



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Istungidokument

A7-0278/2012

25.9.2012

*****I**

RAPORT

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv teatavat liiki ettevõtjate aruandeaasta finantsaruannete, konsolideeritud finantsaruannete ja nendega seotud aruannete kohta

(COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))

Õiguskomisjon

Raportöör: Klaus-Heiner Lehne

Kasutatud tähised

- * nõuandemenetlus
- *** nõusolekumenetlus
- ***I seadusandlik tavamenetlus (esimene lugemine)
- ***II seadusandlik tavamenetlus (teine lugemine)
- ***III seadusandlik tavamenetlus (kolmas lugemine)

(Märgitud menetlus põhineb õigusakti eelnõus esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusakti eelnõu muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes märgistatakse õigusakti eelnõusse tehtud muudatused **paksus kaldkirjas**. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele ja tähistab neid õigusakti eelnõu osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või väljajätmised mõnes keeleversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul on vaja vastavate osakondade nõusolekut.

Kui õigusakti eelnõus soovitakse muuta kehtivat õigusakti, märgitakse muudatusettepaneku päises kolmandale reale viide kehtivale õigusaktile ning neljandale reale viide muudetavale sättele. Kui Euroopa Parlament soovib muuta kehtivat sätet, mida õigusakti eelnõus ei muudeta, märgistatakse muutmata jäävad tekstiosad **paksus kirjas**. Väljajäetav tekstiosa tähistatakse sümboliga [...].

SISUKORD

	lk
EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT	5
VÄLISKOMISJONI ARVAMUS.....	63
ARENGUKOMISJONI ARVAMUS.....	73
MAJANDUS- JA RAHANDUSKOMISJONI ARVAMUS.....	90
MENETLUS.....	117

EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv teatavat liiki ettevõtjate aruandeaasta finantsaruannete, konsolideeritud finantsaruannete ja nendega seotud aruannete kohta
(COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut parlamendile ja nõukogule (COM(2011)0684),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2 ja artikli 50 lõiget 1, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C7-0393/2011),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,
 - võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 29. märtsi 2012. aasta arvamust¹,
 - võttes arvesse Regioonide Komitee 19. juuli 2012. aasta arvamust²,
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 55,
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit ning väliskomisjoni, arengukomisjoni ja majandus- ja rahanduskomisjoni arvamusi (A7-0278/2012),
1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatses seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

Muudatusettepanek 1 **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 3**

Komisjoni ettepanek

(3) Nende siseriiklike õigusnormide kooskõlastamine, mis käsitlevad aruandeaasta finantsaruannete ja

Muudatusettepanek

(3) Nende siseriiklike õigusnormide kooskõlastamine, mis käsitlevad aruandeaasta finantsaruannete ja

¹ ELT C 181, 21.6.2012, lk 84.

² ELT C 277, 13.9.2012, lk 171.

tegevusaruannete esitusviisi ja sisu, nendes kasutatavaid mõõtmisaluseid ja nende avaldamist teatavate piiratud vastutusega äriühingute puhul, on aktsionäride/osanike, liikmete ja kolmandate osapoolte kaitseks eriti oluline. Samaaegne kooskõlastamine on nendes valdkondades seda liiki ettevõtjate puhul vajalik sellepärast, et ühest küljest tegutsevad mõned ettevõtjad mitmes liikmesriigis ja teisest küljest *ei paku* need ettevõtjad *kolmandatele osapooltele kaitset*, mis *oleks* suurem kui nende netovara.

tegevusaruannete esitusviisi ja sisu, nendes kasutatavaid mõõtmisaluseid ja nende avaldamist teatavate piiratud vastutusega äriühingute puhul, on aktsionäride/osanike, liikmete ja kolmandate osapoolte kaitseks eriti oluline, *eelkõige seoses 13. detsembri 1976. aasta teises nõukogu direktiivis 77/91/EMÜ (tagatiste kooskõlastamise kohta, mida liikmesriigid äriühingu liikmete ja kolmandate isikute huvide kaitseks EMÜ asutamislepingu artikli 58 teises lõigus tähendatud äriühingutelt nõuavad seoses aktsiaseltside asutamise ning nende kapitali säilitamise ja muutmise, et muuta sellised tagatised ühenduse kõigis osades võrdväärseteks) sätestatud kapitali säilitamist ning tulude jaotamise piiramist käsitlevate eeskirjadega*¹. Samaaegne kooskõlastamine on nendes valdkondades seda liiki ettevõtjate puhul vajalik sellepärast, et ühest küljest tegutsevad mõned ettevõtjad mitmes liikmesriigis ja teisest küljest *võivad* need ettevõtjad *mõjutada kolmandaid osapooli ulatuses*, mis *on* suurem kui nende netovara.

¹ *ELT L 26, 31.1.1977, lk 1.*

Muudatusettepanek 2
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(3 a) Usaldusväärsetel alustel koostatud aruandeaasta finantsaruanded peaksid andma õige ja õiglase ülevaate ettevõtja finantsolukorrast. Aruandeaasta finantsaruannetel on eri eesmärgid, mis ei piirdu ainult teabe andmisega kapitaliturgudel tegutsevatele investoritele, need aruanded annavad ülevaate ka varasematest tehingutest ning toetavad ettevõtte juhtimist. Euroopa raamatupidamiseskirjades tuleb

*saavutada asjakohane tasakaal
finantsaruannete adressaatide huvide
ning aruandlusnõuetega ülekoormatust
vältida sooviva ettevõtja huvi vahel.*

Muudatusettepanek 3
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad ning suurettevõtjad tuleks määratleda ja neid omavahel eristada nende koguvara, käibe ja töötajate keskmise arvu alusel, kuivõrd need näitajad on reeglina objektiivseks tõendiks ettevõtja suurusest.

Muudatusettepanek

(7) **Mikro-**, väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad ning suurettevõtjad tuleks määratleda ja neid omavahel eristada nende koguvara, käibe ja töötajate keskmise arvu alusel, kuivõrd need näitajad on reeglina objektiivseks tõendiks ettevõtja suurusest.

Muudatusettepanek 4
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek

(7 a) Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad ning suurettevõtjad tuleks määratleda ja neid omavahel eristada nende koguvara, käibe ja töötajate keskmise arvu alusel, kuivõrd need näitajad on reeglina objektiivseks tõendiks ettevõtja suurusest.

Muudatusettepanek

(7 a) Mikro-majandusüksustel on piiratud vahendid, millega rangeid regulatiivseid nõudeid täita. Samas kehtivad nende suhtes sageli samad finantsaruandluseeskirjad mis suuremate äriühingute suhtes. Need eeskirjad koormavad mikro-majandusüksusi nende suurusega võrreldes ebamõistlikult palju ja seega ei ole eeskirjad kõige väiksemate ettevõtjate suhtes suurematega võrreldes proportsionaalsed. Seepärast peaks olema võimalik vabastada mikro-majandusüksused teatavatest kohustustest, mis võivad panna neile tarbetult suure halduskoormuse. Mikro-majandusüksuste suhtes tuleks aga siiski kohaldada kõiki siseriiklikke kohustusi pidada arvestust oma äritehingute ja finantsolukorra üle.

Muudatusettepanek 5
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

(8) Võrreldava ja samaväärse teabe avaldamise tagamiseks peaksid kajastamis- ja mõõtmispõhimõtted hõlmama tegevuse jätkuvuse, konservatiivsuse ja tekkepõhisuse põhimõtet. Aktiva- ja passivakirjete ning tulu- ja kulukirjete vahelisi tasaarvestusi *ei* tohiks lubada ning aktiva ja passiva komponente tuleks hinnata eraldi. Kirjete esitamisel finantsaruannetes tuleks võtta arvesse kirje aluseks oleva tehingu või kokkuleppe tegelikku majanduslikku tähendust või sisu. Finantsaruannetes peaks *kajastamine, mõõtmine*, esitusviis ja avalikustamine lähtuma olulisuse põhimõttest.

Muudatusettepanek 6
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Finantsteabe võrreldavuse tagamiseks kogu liidus on vaja nõuda liikmesriikidelt, et nad lubaksid teatavate finantsinstrumentide puhul õiglasel väärtusel põhinevat arvestussüsteemi. Peale selle annavad õiglasel väärtusel põhinevad arvestussüsteemid teavet, mis võib olla finantsaruannete kasutajatele kasulikum kui soetus- või tootmismaksumusel põhinev teave. Sellest tulenevalt peaksid liikmesriigid lubama kas kõikidel ettevõtjatel või mis tahes liiki ettevõtjatel kasutada õiglasel väärtusel põhinevat arvestussüsteemi nii aruandeaasta kui ka konsolideeritud finantsaruannetes või ainult konsolideeritud finantsaruannetes. Lisaks

Muudatusettepanek

(8) Võrreldava ja samaväärse teabe avaldamise tagamiseks peaksid kajastamis- ja mõõtmispõhimõtted hõlmama tegevuse jätkuvuse, konservatiivsuse ja tekkepõhisuse põhimõtet. Aktiva- ja passivakirjete ning tulu- ja kulukirjete vahelisi tasaarvestusi tohiks lubada *ainult erandlikel ja kitsalt määratletud juhtudel* ning aktiva ja passiva komponente tuleks hinnata eraldi. Kirjete esitamisel finantsaruannetes tuleks võtta arvesse *mitte ainult* kirje aluseks oleva tehingu või kokkuleppe tegelikku majanduslikku tähendust või sisu, *vaid ka juriidilist vormi*. Finantsaruannetes peaks esitusviis ja avalikustamine lähtuma olulisuse põhimõttest.

Muudatusettepanek

välja jäetud

tuleks liikmesriikidel lubada võimaldada või nõuda õiglasel väärtuses arvestamist varade puhul, mis ei ole finantsinstrumendid.

Muudatusettepanek 7
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

(11) Ühtne bilansiskeem on vajalik selleks, et finantsaruannete kasutajatel oleks võimalik võrrelda liidu ettevõtjate finantsseisundit. Kuid liikmesriigid peaksid siiski saama lubada või nõuda, et ettevõtjad muudavad skeemi ja esitavad bilansi, kus käibevara ja põhivara on teineteisest eristatud. Tuleks lubada kasumiaruande skeemi, milles näidatakse ära kulude laad, ning kasumiaruande skeemi, milles näidatakse ära kulude otstarve. Liikmesriigid peaksid nägema ette ühe või mõlema skeemi kasutamise. Samuti peaks liikmesriikidel olema õigus lubada ettevõtjatel esitada ühe lubatud skeemi kohaselt koostatud kasumiaruande asemel majandustulemuste aruanne. Väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele tuleks teha kättesaadavaks nõutavate skeemide lihtsustatud versioonid.

Muudatusettepanek 8
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

(13) Bilansis ja kasumiaruandes esitatud teavet tuleks täiendada andmetega finantsaruande lisades. Finantsaruannete kasutajatel on väikeste ettevõtjate kohta lisateavet vaja üldjuhul piiratud mahu ja väikestel ettevõtjatel võib olla

Muudatusettepanek

välja jäetud

(13) Bilansis ja kasumiaruandes esitatud teavet tuleks täiendada andmetega finantsaruande lisades. Finantsaruannete kasutajatel on **mikro- ja** väikeste ettevõtjate kohta lisateavet vaja üldjuhul piiratud mahu ja **mikro- ja** väikestel

avalikustamisele kuuluvat teavet kulukas koguda. Seepärast on piiratud avalikustamiskorra kohaldamine väikeste ettevõtjate puhul põhjendatud. Kui aga väikene ettevõtja leiab, et tal on kasulik avalikustada täiendavat teavet, mida nõutakse keskmise suurusega ettevõtjatelt ja suurettevõtjatelt, ei takistata tal seda teha.

ettevõtjatel võib olla avalikustamisele kuuluvat teavet kulukas koguda. Seepärast on piiratud avalikustamiskorra kohaldamine *mikro- ja* väikeste ettevõtjate puhul põhjendatud. Kui aga *mikro- või* väikene ettevõtja leiab, et tal on kasulik avalikustada täiendavat teavet, mida nõutakse keskmise suurusega ettevõtjatelt ja suurettevõtjatelt, ei takistata tal seda teha.

Muudatusettepanek 9 **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 15**

Komisjoni ettepanek

(15) Tegevusaruanne ja konsolideeritud tegevusaruanne on finantsaruandluse olulised osad. Ettevõtja arengust ja selle seisundist tuleks esitada ettevõtja suuruse ja keerukusega kooskõlas oleval viisil õiglane ülevaade. Teave ei tohiks piirduda ettevõtja majandustegevuse finantsaspektidega ning esitada tuleks majandustegevuse keskkonna- ja sotsiaalsete aspektide analüüs, mis on vajalik ettevõtja arengu, tulemuste või seisundi mõistmiseks. Kui konsolideeritud tegevusaruanne ja emaettevõtja tegevusaruanne esitatakse ühtse aruandena, võib osutada asjakohaseks panna suuremat rõhku neile asjaoludele, mis on olulised konsolideerimisse kaasatud ettevõtjatele tervikuna. Võttes aga arvesse keskmise suurusega ettevõtjatele sellega pandavat võimalikku koormust, on asjakohane sätestada, et liikmesriigid võivad loobuda selliste ettevõtjate tegevusaruandes muu kui finantsteabe nõudmisest.

Muudatusettepanek 10 **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 16**

Muudatusettepanek

(15) Tegevusaruanne ja konsolideeritud tegevusaruanne on finantsaruandluse olulised osad. Ettevõtja arengust ja selle seisundist tuleks esitada ettevõtja suuruse ja keerukusega kooskõlas oleval viisil õiglane ülevaade. Teave ei tohiks piirduda ettevõtja majandustegevuse finantsaspektidega ning esitada tuleks majandustegevuse keskkonna- ja sotsiaalsete aspektide analüüs, mis on vajalik ettevõtja arengu, tulemuste või seisundi mõistmiseks. Kui konsolideeritud tegevusaruanne ja emaettevõtja tegevusaruanne esitatakse ühtse aruandena, võib osutada asjakohaseks panna suuremat rõhku neile asjaoludele, mis on olulised konsolideerimisse kaasatud ettevõtjatele tervikuna. Võttes aga arvesse *väikestele ja* keskmise suurusega ettevõtjatele sellega pandavat võimalikku koormust, on asjakohane sätestada, et liikmesriigid võivad loobuda selliste ettevõtjate tegevusaruandes muu kui finantsteabe nõudmisest.

Komisjoni ettepanek

(16) Liikmesriikidel peaks olema võimalus vabastada väikesed ettevõtjad tegevusaruande koostamise kohustusest, tingimusel et nad esitavad finantsaruande lisades nõukogu **13. detsembri 1976. aasta** teise direktiivi nr 77/91/EMÜ (**tagatiste kooskõlastamise kohta, mida liikmesriigid äriühingu liikmete ja kolmandate isikute huvide kaitseks EMÜ asutamislepingu artikli 58 teises lõigus tähendatud äriühingutelt nõuavad seoses aktsiaseltside asutamise ning nende kapitali säilitamise ja muutmisega, et muuta sellised tagatised ühenduse kõigis osades võrdväärseteks**) artikli 22 lõikes 2 osutatud andmeid oma aktsiate või osade omandamise kohta.

Muudatusettepanek 11

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 17**

Komisjoni ettepanek

(17) Arvestades seda, et avaliku huvi üksustel võib olla majanduses, kus nad tegutsevad, oluline roll, tuleks käesoleva direktiivi ühingujuhtimise aruandeid käsitlevaid sätteid kohaldada kõikide avaliku huvi üksuste suhtes.

Muudatusettepanek 12
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 18

Komisjoni ettepanek

(18) Paljud ettevõtjad on ettevõtjate

Muudatusettepanek

(16) Liikmesriikidel peaks olema võimalus vabastada väikesed ettevõtjad tegevusaruande koostamise kohustusest, tingimusel et nad esitavad finantsaruande lisades nõukogu teise direktiivi nr 77/91/EMÜ artikli 22 lõikes 2 osutatud andmeid oma aktsiate või osade omandamise kohta.

Muudatusettepanek

(17) Arvestades seda, et avaliku huvi üksustel võib olla majanduses, kus nad tegutsevad, oluline roll, tuleks käesoleva direktiivi ühingujuhtimise aruandeid käsitlevaid sätteid kohaldada kõikide avaliku huvi üksuste suhtes. **Komisjon peaks hindama lisameetmeid ühingujuhtimise raamistikku kuuluva mitmekesisuse strateegia läbipaistva ja mitmekülgse kirjelduse saavutamiseks.**

Muudatusettepanek

(18) Paljud ettevõtjad on ettevõtjate

ühenduste liikmed. Konsolideeritud finantsaruanded tuleks koostada nii, et selliseid ettevõtjate ühendusi käsitlevat finantsteavet on võimalik edastada liikmetele ja kolmandatele isikutele. Seepärast tuleks konsolideeritud finantsaruandeid reguleerivad siseriiklikud õigusaktid kooskõlastada, et saavutada võrreldavuse ja samaväärsuse eesmärk teabe puhul, mida ettevõtjad peaksid liidus avaldama.

ühenduste liikmed **ning konsolideeritud aruandeid reguleerivate õigusaktide kooskõlastamise eesmärk on kaitsta aktsiakapitaliga ettevõtjate huve.** Konsolideeritud finantsaruanded tuleks koostada nii, et selliseid ettevõtjate ühendusi käsitlevat finantsteavet on võimalik edastada liikmetele ja kolmandatele isikutele. Seepärast tuleks konsolideeritud finantsaruandeid reguleerivad siseriiklikud õigusaktid kooskõlastada, et saavutada võrreldavuse ja samaväärsuse eesmärk teabe puhul, mida ettevõtjad peaksid liidus avaldama.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek

(24) Seotud ettevõtjad tuleks kaasata konsolideeritud aruannetesse kapitaliosaluse meetodil. Liikmesriikidel peaks olema õigus lubada või nõuda, et ühiselt juhitud ettevõtjad oleksid finantsaruannetes proportsionaalselt konsolideeritud.

Muudatusettepanek

(24) Seotud ettevõtjad tuleks kaasata konsolideeritud aruannetesse **kas kapitaliosaluse meetodil või bilansilise väärtuse meetodil.** Liikmesriikidel peaks olema õigus lubada või nõuda, et ühiselt juhitud ettevõtjad oleksid finantsaruannetes proportsionaalselt konsolideeritud.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 26

Komisjoni ettepanek

(26) Kõigi ettevõtjate aruandeaasta finantsaruanded, mille suhtes kohaldatakse käesolevat direktiivi, tuleb avaldada kooskõlas direktiiviga 2009/101/EÜ. On siiski asjakohane sätestada, et teatavaid erandeid võib väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele lubada ka selles valdkonnas.

Muudatusettepanek

(26) Kõigi ettevõtjate aruandeaasta finantsaruanded, mille suhtes kohaldatakse käesolevat direktiivi, tuleb avaldada kooskõlas **Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta direktiiviga 2009/101/EÜ tagatiste kooskõlastamise kohta, mida liikmesriigid äriühingu liikmete ja kolmandate isikute huvide kaitseks asutamislepingu artikli 48**

teises lõigus osutatud äriühingutelt nõuavad, et muuta sellised tagatised võrdväärseteks¹. On siiski asjakohane sätestada, et teatavaid erandeid võib väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele lubada ka selles valdkonnas.

¹ *ELT L 259, 1.10.2009, lk. 11.*

Muudatusettepanek 15
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 26 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(26 a) Aastaruannete avaldamine võib olla koormav. Samas on liikmesriikidel vaja tagada käesoleva direktiivi järgimine. Seetõttu peaks liikmesriikidel olema lubatud vabastada mikro- ja väikemajandusüksused üldisest avaldamise nõudest, tingimusel et bilansis sisalduv nõuetekohane teave esitatakse siseriikliku õiguse kohaselt vähemalt ühele määratud pädevale asutusele ja et see teave edastatakse ettevõtlusregistrile, nii et taotluse korral oleks sellest võimalik saada ärakiri. Sellistel juhtudel ei kohaldataks käesoleva direktiivi artiklis 30 sätestatud nõuet avaldada kõik raamatupidamisdokumendid vastavalt direktiivi 2009/101/EÜ artikli 3 lõikele 5.

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(27) Liikmesriike julgustatakse tungivalt välja arendama elektroonilisi avaldamissüsteeme, mis võimaldavad ettevõtjatel esitada arvestusandmeid, sealhulgas kohustuslikke finantsaruandeid

(27) Liikmesriike julgustatakse tungivalt välja arendama elektroonilisi avaldamissüsteeme, mis võimaldavad ettevõtjatel esitada arvestusandmeid, sealhulgas kohustuslikke finantsaruandeid

vaid ühe korra ja vormis, mis võimaldab mitme kasutaja juurdepääsu andmetele ja andmete hõlpsat kasutamist. Sellised süsteemid ei tohiks olla aga koormavad väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele.

vaid ühe korra ja vormis, mis võimaldab mitme kasutaja juurdepääsu andmetele ja andmete hõlpsat kasutamist. **Komisjoni julgustatakse kasutama aruandluse jaoks ühtlustatud elektroonilist vormingut, näiteks koostama finantsaruanded XBRL (eXtensible Business Reporting Language) vormingus.** Sellised süsteemid ei tohiks olla aga koormavad väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele.

Muudatusettepanek 17 **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 31**

Komisjoni ettepanek

(31) Aruandeaasta finantsaruandeid ja konsolideeritud finantsaruandeid tuleks auditeerida. Nõue, mille kohaselt auditiarvamuses kinnitatakse, kas aruandeaasta finantsaruanne või konsolideeritud finantsaruanne annab õige ja õiglase ülevaate asjakohase finantsaruandluse raamistiku alusel, ei kujuta endast piirangut kõnealuse auditiarvamuse rakendamise ulatusele, vaid selgitab konteksti, milles auditiarvamus on esitatud. Väikeste ettevõtjate aruandeaasta finantsaruannete suhtes ei tohiks seda auditikohustust kohaldada, kuivõrd audit võib olla selle kategooria ettevõtjale märkimisväärne halduskoormus, pidades samal ajal silmas ka seda, et paljude väikeste ettevõtjate puhul on samad isikud ühtaegu nii aktsionärid või osanikud kui ka juhtkonna liikmed ning seetõttu on nende vajadus kolmanda isiku kinnituse järele finantsaruannete kohta piiratud.

Muudatusettepanek 18 **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Põhjendus 32**

Muudatusettepanek

(31) Aruandeaasta finantsaruandeid ja konsolideeritud finantsaruandeid tuleks auditeerida. Nõue, mille kohaselt auditiarvamuses kinnitatakse, kas aruandeaasta finantsaruanne või konsolideeritud finantsaruanne annab õige ja õiglase ülevaate asjakohase finantsaruandluse raamistiku alusel, ei kujuta endast piirangut kõnealuse auditiarvamuse rakendamise ulatusele, vaid selgitab konteksti, milles auditiarvamus on esitatud. **Mikro- ja** väikeste ettevõtjate aruandeaasta finantsaruannete suhtes ei tohiks seda auditikohustust kohaldada, kuivõrd audit võib olla selle kategooria ettevõtjale märkimisväärne halduskoormus, pidades samal ajal silmas ka seda, et paljude **mikro- ja** väikeste ettevõtjate puhul on samad isikud ühtaegu nii aktsionärid või osanikud kui ka juhtkonna liikmed ning seetõttu on nende vajadus kolmanda isiku kinnituse järele finantsaruannete kohta piiratud.

Komisjoni ettepanek

(32) Selleks et tagada valitsemissektori üksustele tehtud maksete suurem läbipaistvus, peaksid mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevad suurettevõtjad ja avaliku huvi üksused avaldama kord aastas eraldi aruande valitsemissektori üksustele tehtud oluliste maksete kohta riikides, kus nad tegutsevad. Sellised ettevõtjad tegutsevad riikides, kus on rikkalikult loodusvarasid, eelkõige maavarasid, naftat, maagaasi ja ürgmetsasid. Aruanne peaks sisaldama seda liiki makseid, mis on võrreldavad mäetööstuse läbipaistvuse algatuses osaleva ettevõtja avalikustatud maksetega. See algatus täiendab ka ELi FLEGT tegevuskava (mis käsitleb metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust) ja puidumäärust, millega nõutakse puittoodetega kauplejatelt hoolsuskohustuse täitmist, et hoida ära ebaseadusliku puidu sisenemist ELi turule.

Muudatusettepanek 19 Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 33

Komisjoni ettepanek

(33) Kõnealused aruanded peaksid aitama ressursirikastel riikidel rakendada mäetööstuse läbipaistvuse algatuse põhimõtteid ja kriteeriume ning anda oma kodanikele aru maksetest, mida sellised valitsemissektori üksused saavad nende

Muudatusettepanek

(32) Selleks et tagada valitsemissektori üksustele tehtud maksete suurem läbipaistvus, peaksid mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevad suurettevõtjad ja avaliku huvi üksused avaldama kord aastas eraldi aruande valitsemissektori üksustele tehtud maksete kohta riikides, kus nad tegutsevad. Sellised ettevõtjad tegutsevad riikides, kus on rikkalikult loodusvarasid, eelkõige maavarasid, naftat, maagaasi ja ürgmetsasid. Aruanne peaks sisaldama seda liiki makseid, mis on võrreldavad mäetööstuse läbipaistvuse algatuses osaleva ettevõtja avalikustatud maksetega. See algatus täiendab ka ELi FLEGT tegevuskava (mis käsitleb metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust) ja puidumäärust, millega nõutakse puittoodetega kauplejatelt hoolsuskohustuse täitmist, et hoida ära ebaseadusliku puidu sisenemist ELi turule. ***Pangandus-, ehitus- ja telekommunikatsioonisektoris tegutsevad suurettevõtjad ja avaliku huvi üksused avaldavad ka valitsemissektorile tehtud maksed. Äriühingu nõukogu peab võtma aruande vastu arusaamisega, et see on koostatud nõuetekohase hoole ja tähelepanuga ning koostaja parimate teadmiste ja võimete kohaselt.***

Muudatusettepanek

(33) Kõnealused aruanded peaksid aitama ressursirikastel riikidel rakendada mäetööstuse läbipaistvuse algatuse põhimõtteid ja kriteeriume ning anda oma kodanikele aru maksetest, mida sellised valitsemissektori üksused saavad nende

jurisdiktsioonis mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatelt ettevõtjatelt. Aruanne peaks sisaldama andmeid riigi- ja projektipõhiselt, kusjuures projekti loetakse **kõige madalamaks tegutsevaks aruandeüksuseks, mille kohta ettevõtja koostab korrapäraselt ettevõttesiseseid tegevusaruandeid**, nagu kontsessioon, maardla jne, mille puhul maksed on seotud projektidega. **Pidades silmas üldist eesmärki edendada nendes riikides head valitsemistava, tuleks hinnata aruandes kajastatavate maksete olulisust makseid saava valitsemissektori üksuse seisukohalt. Ette tuleks näha mitmesugused olulisuse kriteeriumid, nagu absoluutsummas maksed või protsentuaalne künnis (näiteks maksed, mis ületavad teatavat protsentuaalset osa riigi SKPst), mis on võimalik määratleda delegeeritud õigusakti kaudu.** Komisjon peaks aruandluskorra läbi vaatama ja esitama selle kohta aruande viie aasta jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Läbivaatamisel tuleks kaaluda aruandluskorra tõhusust ja võtta arvesse rahvusvahelisi arengusuundumusi, sealhulgas konkurentsivõime ja energiapõhise arengu küsimusi. Samuti tuleks läbivaatamise käigus arvesse võtta makseteabe koostajate ja kasutajate kogemusi ning kaaluda, kas oleks asjakohane lisada **maksete kohta täiendavat teavet, nagu tegelikud maksumäärad ja makse saaja andmed, näiteks** teave pangakonto kohta.

Muudatusettepanek 20
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 35

jurisdiktsioonis mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatelt ettevõtjatelt. Aruanne peaks sisaldama andmeid riigi- ja projektipõhiselt, kusjuures projekti loetakse **samaväärseks ühe õigusliku kokkuleppega, nagu leping, litsents, rendileping või** kontsessioon, maardla jne, mille puhul maksed on seotud projektidega. **Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide abil hindama seda, kas aruande koostamine oleks vajalik, kui järgitakse samaväärseid aruandlusnõudeid või kui sellisel juhul on võimalik samaväärne aruanne avaldada ELis.** Makseid ei ole vaja avaldada, kui projektiga seotud üksik makse või mitu seotud makset ei ole suuremad kui 80 000 eurot. Komisjon peaks aruandluskorra läbi vaatama ja esitama selle kohta aruande kolme aasta jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Läbivaatamisel tuleks kaaluda aruandluskorra tõhusust ja võtta arvesse rahvusvahelisi arengusuundumusi, edasiminekut nende valdkondade üldiste standarditega seoses ning aruandeid käesoleva õigusakti mõju kohta kolmandatele riikidele, eelkõige valitsemissektorile tehtavate maksete suurema läbipaistvuse eesmärgi saavutamisel. Samuti tuleks läbivaatamise käigus arvesse võtta makseteabe koostajate ja kasutajate kogemusi ning kaaluda, kas oleks asjakohane **laiendada käesoleva direktiivi kohaldamisala täiendavatele valdkondadele ning** lisada täiendavat **finantsteavet, nagu teave pangakonto kohta. Läbivaatamise käigus tuleks kaaluda ka valitsemissektorile tehtud maksete aruande lisamist finantsaruannetesse.**

Komisjoni ettepanek

(35) Selleks et võtta arvesse liikmesriikide õigusaktide ja ettevõtjate liike käsitlevate liidu õigusaktide edasisi muudatusi, peaks komisjonil olema õigus võtta aluslepingu artikli 290 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte I ja II lisas loetletud ettevõtjate loendite ajakohastamise kohta.

Delegeeritud õigusakte on vaja kasutada ka ettevõtja suuruse kriteeriumide kohandamiseks, kuivõrd aja möödudes vähendab inflatsioon nende reaalkäärtust. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Selleks et tagada mäetööstuse ja ürgmetsade raiega tegelevate ettevõtjate poolt valitsemissektori üksustele tehtud maksete asjakohane ja sobiv avalikustamise tase ning käesoleva direktiivi ühtne rakendamine, peaks komisjonil olema õigus võtta asutamislepingu artikli 290 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte maksete olulisuse mõiste täpsustamiseks.

Muudatusettepanek 21
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 36 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(35) On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Selleks et tagada, et mäetööstuse, ürgmetsade raiega tegelevate, pangandus-, ehitus- ja telekommunikatsiooniettevõtjate poolt valitsemissektori üksustele tehtud maksetest ei peaks aru andma juhul, kui järgitakse samaväärseid aruandlusnõudeid, peaks komisjonil olema õigus võtta asutamislepingu artikli 290 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte sätestamiseks, milliseid kohustuslikke aruandlusnõudeid tuleks käsitada käesolevas direktiivis sätestatud aruandlusnõuetega samaväärsetena. Komisjon peaks hõlbustama vastastikuse tunnustamise lepingute või kohustustest vabastamise mehhanismide sõlmimist nende kolmandate riikidega, kes nõuavad oma tööstusettevõtjatelt selliste aruannete avaldamist, mis on samaväärsed käesoleva direktiivi 9. peatükis kehtestatud aruandlusega.

Muudatusettepanek

(36 a) Kooskõlas liikmesriikide ja komisjoni 28. septembri 2011. aasta ühise poliitilise avaldusega selgitavate dokumentide kohta kohustuvad liikmesriigid põhjendatud juhtudel lisama ülevõtmismeetmeid käsitlevale teatele ühe või mitu dokumenti, milles selgitatakse seost direktiivi komponentide ja ülevõtvate siseriiklike õigusaktide vastavate osade vahel. Käesoleva direktiivi puhul leiab seadusandja, et selliste dokumentide edastamine on põhjendatud.

Muudatusettepanek 22
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 42 delegeeritud õigusaktidega vastu lõikes 1 osutatud I ja II lisas sisalduvad ettevõtjate loetelud.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 23
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Käesolev direktiiv ei mõjuta direktiivi 91/674/EMÜ, direktiivi 2006/46/EÜ, direktiivi 2009/65/EÜ ja direktiivi 2011/61/EÜ sätete kohaldamist.

Muudatusettepanek 24
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt 1

Komisjoni ettepanek

1) „avaliku huvi üksused” – liikmesriigi õigusaktidega reguleeritud üksused vastavalt direktiivi 2006/43/EÜ artikli 2 punktis 13 esitatud määratlusele;

Muudatusettepanek

1) „avaliku huvi üksused“ – artikli 1 kohaldamisalasse kuuluvad üksused;

Muudatusettepanek 25
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt 1 – alapunkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a) mida reguleeritakse liikmesriigi õigusaktidega ning mille vabalt võõrandatavate väärpaberitega lubatakse kaubelda reguleeritud turul mis tahes liikmesriigis Euroopa Parlamendi ja

nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/39/EÜ artikli 4 lõike 1 punkti 14 tähenduses¹;

¹ *ELT L 145, 30.4.2004, lk 1.*

Muudatusettepanek 26
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt 1 – alapunkt b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta direktiivi 2006/48/EÜ (krediidiasutuste asutamise ja tegevuse kohta)¹ artikli 4 punktis 1 määratletud krediidiasutused ning kindlustusseltsid nõukogu 19. detsembri 1991. aasta direktiivi 91/674/EMÜ (kindlustusseltside raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohta)² artikli 2 lõikes 1 tähenduses;

¹ *ELT L 177, 30.6.2006, lk 1.*

² *EÜT L 374, 31.12.1991, lk 7.*

Muudatusettepanek 27
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt 1 – alapunkt c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c) teised liikmesriigi poolt nimetatud avaliku huvi üksused, millel on näiteks avaliku huvi seisukohast oluline tähtsus nende äritegevuse laadi, suuruse või töötajate arvu tõttu;

Muudatusettepanek 28
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt 7

Komisjoni ettepanek

(7) „tootmismaksumus” – tooraine ja kulukaupade ostuhind ning muud asjaomase objektiga otseselt seotud kulud. Põhjendatud osa asjaomase objektiga kaudselt seotud muudest kuludest **võivad olla** siia **kaasatud** sel määral, mil need on seotud tootmise ajaga. See ei hõlma turustuskulusid;

Muudatusettepanek

(7) „tootmismaksumus” – tooraine ja kulukaupade ostuhind ning muud asjaomase objektiga otseselt seotud kulud. Põhjendatud osa asjaomase objektiga kaudselt seotud muudest kuludest **kaasatakse** siia sel määral, mil need on seotud tootmise ajaga. See ei hõlma turustuskulusid;

Muudatusettepanek 29
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt 11

Komisjoni ettepanek

11) „kontsern” – emaettevõtja ja selle kõik konsolideeritavad tütarettevõtjad;

Muudatusettepanek

11) *(Ei puuduta eestikeelset versiooni)*

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 – punkt 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

13 a) Kapital määratletakse vastavalt kapitali säilitamise ja tulude jaotamise piirangute eeskirjadele, nagu on sätestatud direktiivis 77/91/EMÜ.

Selgitus

Mõistet „omakapital” kasutatakse direktiivis ilma vastava määratluseta. Seega tuleks see ühtlustada ka direktiivil 77/91/EMÜ põhinevate ning kapitali säilitamisele ja võlausaldajate kaitsesele kohandatud äriühinguõiguse mõistega „omakapital”.

Muudatusettepanek 31
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

-1. Liikmesriigid võivad kooskõlas artikliga 42 a sätestada erandeid teatavast käesolevas direktiivis sätestatud kohustusest selliste ettevõtjate suhtes, kes oma bilansipäeval ei ületa kolme järgmise kriteeriumi seast kahe piirmäärasid (mikro-majandusüksused):

(a) bilansimaht: 350 000 eurot;

(b) netokäive: 700 000 eurot;

(c) keskmine töötajate arv aruandeaasta jooksul: 10.

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Väikesed ettevõtjad on ettevõtjad, kes oma bilansipäeval ei ületa kolme järgmise kriteeriumi seast kahe piirmäärasid:

(a) bilansimaht: **5 000 000 eurot;**

(b) netokäive: **10 000 000 eurot;**

(c) keskmine töötajate arv aruandeaasta jooksul: 50

1. Väikesed ettevõtjad on ettevõtjad, kes oma bilansipäeval ei ületa kolme järgmise kriteeriumi seast kahe piirmäärasid:

(a) bilansimaht: **4 000 000 eurot;**

(b) netokäive: **8 000 000 eurot;**

(c) keskmine töötajate arv aruandeaasta jooksul: 50

Liikmesriigid võivad määratleda künnised, mis on suuremad kui käesoleva lõike punktides a ja b osutatud künnised. Künnised ei või siiski olla suuremad kui 6 000 000 eurot bilansimahus osas ja 12 000 000 eurot netokäibe osas.

Muudatusettepanek 33

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

7. Nendes liikmesriikides, mis ei ole eurot

7. Nendes liikmesriikides, mis ei ole eurot

kasutusele võtnud, arvutatakse *lõigetes 1–5* sätestatud summad riigi omavääringusse ümber vahetuskursside alusel, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas päeval, mil jõustub mis tahes direktiiv, milles on kõnealused summad sätestatud.

Muudatusettepanek 34
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 8

Komisjoni ettepanek

8. Kui ettevõtja oma bilansipäeval ületab või lakkab ületamast *lõigetes 1–5* sätestatud kolmest kriteeriumist kahe piirmäärasid, mõjutab see asjaolu käesolevas direktiivis sätestatud erandite kohaldamist üksnes juhul, kui see toimub kahel järjestikusel aruandeaastal.

Muudatusettepanek 35
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 3 – lõige 10

Komisjoni ettepanek

10. Inflatsiooni mõju arvesse võtmiseks vaatab komisjon korrapäraselt läbi ja vajaduse korral muudab *kooskõlas artikliga 42 delegeeritud õigusaktidega* käesoleva artikli *lõigetes 1–5* osutatud määratlusi, võttes arvesse Euroopa Liidu Teatajas avaldatud inflatsiooninäitajaid.

Muudatusettepanek 36
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Kui käesoleva direktiivi mõne sätte kohaldamine ei sobi erandlikult kokku lõikes 3 sätestatud kohustusega, tuleb

kasutusele võtnud, arvutatakse *lõigetes -1–5* sätestatud summad riigi omavääringusse ümber vahetuskursside alusel, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas päeval, mil jõustub mis tahes direktiiv, milles on kõnealused summad sätestatud.

Muudatusettepanek

8. Kui ettevõtja oma bilansipäeval ületab või lakkab ületamast *lõigetes -1–5* sätestatud kolmest kriteeriumist kahe piirmäärasid, mõjutab see asjaolu käesolevas direktiivis sätestatud erandite kohaldamist üksnes juhul, kui see toimub kahel järjestikusel aruandeaastal.

Muudatusettepanek

10. Inflatsiooni mõju arvesse võtmiseks vaatab komisjon korrapäraselt läbi ja vajaduse korral muudab käesoleva artikli *lõigetes -1–5* osutatud määratlusi, võttes arvesse Euroopa Liidu Teatajas avaldatud inflatsiooninäitajaid.

Muudatusettepanek

4. Kui käesoleva direktiivi mõne sätte kohaldamine ei sobi erandlikult kokku lõikes 3 sätestatud kohustusega, tuleb

sellest sättest kõrvale kalduda, et anda õige ja õiglane ülevaade ettevõtja varade, kohustiste, finantsseisundi ning kasumi või kahjumi kohta. Iga selline kõrvalekaldumine avalikustatakse finantsaruannete lisades koos selle põhjenduse ja aruandega selle mõju kohta ettevõtja varadele, kohustistele, finantsseisundile ning kasumile või kahjumile.

sellest sättest kõrvale kalduda, et anda õige ja õiglane ülevaade ettevõtja varade, kohustiste, finantsseisundi ning kasumi või kahjumi kohta. Iga selline kõrvalekaldumine avalikustatakse finantsaruannete lisades koos selle põhjenduse ja aruandega selle mõju kohta ettevõtja varadele, kohustistele, finantsseisundile ning kasumile või kahjumile. ***Liikmesriigid võivad määratleda kõnesolevad erandjuhud ning sätestada asjakohased erinormid.***

Muudatusettepanek 37
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek

(g) mis tahes tasaarvestused varade ja kohustiste kirjete vahel ning tulu- ja kulukirjete vahel on keelatud;

Muudatusettepanek

(g) mis tahes tasaarvestused varade ja kohustiste kirjete vahel ning tulu- ja kulukirjete vahel on keelatud, ***välja arvatud juhul, kui liikmesriik tunnustab erijuhtumite korral seaduse või lepingu alusel seaduslikku õigust tasaarvestada nõudeid ja võlgu;***

Muudatusettepanek 38

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek

(h) kasumiaruande- ja ***bilansikirjed esitatakse*** vastavalt aruandes kajastatava tehingu või kokkuleppe sisule;

Muudatusettepanek

(h) kasumiaruande- ja ***bilansikirjeid võib kajastada ja esitada*** vastavalt aruandes kajastatava tehingu või kokkuleppe sisule ***või vormile;***

Muudatusettepanek 39
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt j

Komisjoni ettepanek

(j) objektide *kajastamisel, mõõtmisel*, esitamisel ja avalikustamisel aruandeaasta finantsaruannetes võetakse arvesse asjaomaste kirjete olulisust.

Muudatusettepanek 40
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Neist üldpõhimõtetest kõrvalekaldumist lubatakse erandjuhtudel, *kui see on vajalik õige ja õiglase ülevaate andmiseks ettevõtja varade, kohustiste, finantsseisundi ning kasumi või kahjumi kohta*. Iga selline kõrvalekaldumine avalikustatakse finantsaruannete lisades koos põhjendustega ning hinnanguga nende mõju kohta ettevõtja varadele, kohustistele, finantsseisundile ning kasumile või kahjumile.

Muudatusettepanek 41
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 6

Komisjoni ettepanek

Artikkel 6

Ümberhinnatud väärtuses kajastatava põhivara alternatiivne mõõtmisalus

1. Erandina artikli 5 lõike 1 punktist i võivad liikmesriigid lubada või nõuda kõigi ettevõtjate või mis tahes liiki ettevõtjate põhivara mõõtmist ümberhinnatud väärtuses. Kui siseriikliku õigusega on selline mõõtmine ette nähtud, määratletakse kõnealuses õiguses sellise mõõtmise sisu ja piirangud ning kasutamise eeskirjad.

Muudatusettepanek

(j) objektide esitamisel ja avalikustamisel aruandeaasta finantsaruannetes võetakse arvesse asjaomaste kirjete olulisust.

Muudatusettepanek

3. Neist üldpõhimõtetest kõrvalekaldumist lubatakse erandjuhtudel. Iga selline kõrvalekaldumine avalikustatakse finantsaruannete lisades koos põhjendustega ning hinnanguga nende mõju kohta ettevõtja varadele, kohustistele, finantsseisundile ning kasumile või kahjumile.

Muudatusettepanek

välja jäetud

2. Kui kohaldatakse lõiget 1, kantakse soetus- või tootmismaksumuse alusel mõõdetud väärtuse ja ümberhindluse alusel mõõdetud väärtuse vahe „Omakapitali” all kajastatud ümberhindlusreservi.

Ümberhindlusreservi võib igal ajal täielikult või osaliselt kapitaliseerida.

Ümberhindlusreservi vähendatakse, kui sellesse kantud summad ei ole enam ümberhindluspõhise arvestuse jaoks vajalikud. Liikmesriigid võivad ette näha eeskirjad korraldamaks ümberhindlusreservi kasutamist, tingimusel et ülekanemisi ümberhindlusreservist kasumiaruandesse võib teha üksnes siis, kui ülekantud summad on kasumiaruandesse kantud kuluna või need kajastavad tegelikult realiseerunud väärtuskasvu. Kui ümberhindlusreserv ei vasta tegelikult realiseerunud väärtuskasvule, ei tohi seda otseselt ega kaudselt kasumina välja jaotada.

Kui käesoleva lõike teises ja kolmandas lõigus ei ole sätestatud teisiti, ei tohi ümberhindlusreservi vähendada.

3. Väärtuse korrigeerimised arvutatakse igal aastal ümberhinnatud väärtuse alusel. Erandina artiklitest 8 ja 12 võivad liikmesriigid siiski lubada või nõuda, et artiklitega 13 ja 14 ettenähtud skeemide asjakohastes kirjetes näidataks üksnes väärtuse korrigeerimised, mis tulenevad soetus- või tootmismaksumuse alusel tehtud mõõtmisest, ning et vahe, mis tuleneb vastavalt käesolevale artiklile rakendatud ümberhindluspõhisest mõõtmisest, näidataks neis skeemides eraldi.

Muudatusettepanek 42
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 7

Artikkel 7

Õiglase väärtuse alternatiivne mõõtmisalus

1. Erandina artikli 5 lõike 1 punktist i ja vastavalt käesolevas artiklis sätestatud tingimustele:

(a) Liikmesriigid lubavad või nõuavad kõigi ettevõtjate või mis tahes liiki ettevõtjate puhul finantsinstrumentide, sealhulgas tuletisinstrumentide mõõtmist õiglases väärtuses.

(b) Liikmesriigid võivad lubada või nõuda kõigi ettevõtjate või mis tahes liiki ettevõtjate puhul teatavatesse kategooriatesse kuuluvate varade, mis ei ole finantsinstrumendid, mõõtmist õiglasele väärtusele vastavates summades.

Sellise loa või kohustuse võib ette näha üksnes konsolideeritud finantsaruannete puhul.

2. Kaubalepinguid, mille kohaselt kummalgi lepingupoolel on õigus arveldada tehing sularahas või muu finantsinstrumendiga, käsitatakse käesoleva direktiivi kohaldamisel tuletisinstrumentidena, välja arvatud juhul, kui täidetud on järgmised tingimused:

(a) need sõlmiti ettevõtja eeldatava ostu, müügi või kasutuse eesmärgil ning on endiselt selle eesmärgi pärased;

(b) need olid sõlmimise hetkel kaubalepingud ja

(c) eeldatakse, et need täidetakse kauba kohaletoimetamisega.

3. Lõike 1 punkti a kohaldatakse üksnes järgmiste kohustiste suhtes:

(a) kauplemisportfelli kuuluvad kohustised;

(b) tuletisinstrumendid.

4. Lõike 1 punkti a kohast mõõtmist ei kohaldata:

Artikkel 7

Õiglase väärtuse alternatiivne mõõtmisalus

1. Erandina artikli 5 lõike 1 punktist i ja vastavalt käesolevas artiklis sätestatud tingimustele:

(a) Liikmesriigid lubavad või nõuavad kõigi ettevõtjate või mis tahes liiki ettevõtjate puhul finantsinstrumentide, sealhulgas tuletisinstrumentide mõõtmist õiglases väärtuses.

Sellise loa või kohustuse võib ette näha üksnes konsolideeritud finantsaruannete puhul.

2. Kaubalepinguid, mille kohaselt kummalgi lepingupoolel on õigus arveldada tehing sularahas või muu finantsinstrumendiga, käsitatakse käesoleva direktiivi kohaldamisel tuletisinstrumentidena, välja arvatud juhul, kui täidetud on järgmised tingimused:

(a) need sõlmiti ettevõtja eeldatava ostu, müügi või kasutuse eesmärgil ning on endiselt selle eesmärgi pärased;

(b) need olid sõlmimise hetkel kaubalepingud ja

(c) eeldatakse, et need täidetakse kauba kohaletoimetamisega.

3. Lõike 1 punkti a kohaldatakse üksnes järgmiste kohustiste suhtes:

(a) kauplemisportfelli kuuluvad kohustised;

(b) tuletisinstrumendid.

4. Lõike 1 punkti a kohast mõõtmist ei kohaldata:

(a) instrumentide suhtes, mis ei ole tuletisinstrumentid ja mida hoitakse tähtajani;

(b) ettevõtja väljastatud laenude ja nõuete suhtes, mida ei hoita kauplemiseks;

(c) tütarettevõtjates, seotud ettevõtjates ja ühisettevõtjates olevate osaluste suhtes, ettevõtja emiteeritud omakapitaliinstrumentide suhtes, äriühenduste raames tingimuslikku tasu käsitlevate lepingute suhtes ega muude selliste erijoontega finantsinstrumentide suhtes, mille puhul on üldiselt tunnustatud, et neid instrumente tuleb arvestada muul viisil kui teisi finantsinstrumente.

5. Erandina artikli 5 lõike 1 punktist i võivad liikmesriigid kõikide varade ja kohustiste puhul, mis kvalifitseeruvad maandatud alusinstrumenti või tehinguna vastavalt õiglase väärtuse riskimaandamisinstrumentide arvestussüsteemile, või selliste varade või kohustiste teatavate kindlaksmääratud osade puhul lubada mõõtmist nimetatud süsteemi kohaselt nõutava konkreetse väärtuse alusel.

6. Erandina käesoleva artikli lõigetest 3 ja 4 võivad liikmesriigid lubada või nõuda, et finantsinstrumente kajastatakse, mõõdetakse ja avalikustatakse määruse (EÜ) nr 1606/2002 kohaselt vastuvõetud rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega.

7. Õiglase väärtus käesoleva artikli tähenduses määratakse kindlaks vastavalt ühele järgmistest väärtustest:

(a) turuväärtus finantsinstrumentide puhul, mille usaldusväärne turg on võimalik hõlpsasti kindlaks teha; kui instrumendi turuväärtust ei ole võimalik hõlpsasti kindlaks teha, kuid on võimalik kindlaks teha selle osade või samaväärse instrumendi turuväärtus, võib turuväärtuse tuletada selle osade või samaväärse instrumendi turuväärtusest;

(a) instrumentide suhtes, mis ei ole tuletisinstrumentid ja mida hoitakse tähtajani;

(b) ettevõtja väljastatud laenude ja nõuete suhtes, mida ei hoita kauplemiseks;

(c) tütarettevõtjates, seotud ettevõtjates ja ühisettevõtjates olevate osaluste suhtes, ettevõtja emiteeritud omakapitaliinstrumentide suhtes, äriühenduste raames tingimuslikku tasu käsitlevate lepingute suhtes ega muude selliste erijoontega finantsinstrumentide suhtes, mille puhul on üldiselt tunnustatud, et neid instrumente tuleb arvestada muul viisil kui teisi finantsinstrumente.

5. Erandina artikli 5 lõike 1 punktist i võivad liikmesriigid kõikide varade ja kohustiste puhul, mis kvalifitseeruvad maandatud alusinstrumenti või tehinguna vastavalt õiglase väärtuse riskimaandamisinstrumentide arvestussüsteemile, või selliste varade või kohustiste teatavate kindlaksmääratud osade puhul lubada mõõtmist nimetatud süsteemi kohaselt nõutava konkreetse väärtuse alusel.

7. Õiglase väärtus käesoleva artikli tähenduses määratakse kindlaks vastavalt ühele järgmistest väärtustest:

(a) turuväärtus finantsinstrumentide puhul, mille usaldusväärne turg on võimalik hõlpsasti kindlaks teha; kui instrumendi turuväärtust ei ole võimalik hõlpsasti kindlaks teha, kuid on võimalik kindlaks teha selle osade või samaväärse instrumendi turuväärtus, võib turuväärtuse tuletada selle osade või samaväärse instrumendi turuväärtusest;

(b) üldtunnustatud hindamismudelite ja -meetodite kohane väärtus instrumentide puhul, mille usaldusväärsust turgu ei ole võimalik hõlpsasti kindlaks teha. Nimetatud hindamismudelid ja -meetodid peavad tagama mõistliku hinnangu turuväärtusele.

Finantsinstrumente, mida pole võimalik usaldusväärselt mõõta ühegi punktides a ja b kirjeldatud meetodi abil, mõõdetakse soetus- või tootmismaksumuse põhimõtte alusel.

8. Olenemata artikli 5 lõike 1 punktist c, kui finantsinstrumenti mõõdetakse õiglasest väärtuses, siis kajastatakse väärtuse muutust kasumiaruandes. Muutus kajastatakse siiski otse õiglase väärtuse reservis, kui:

(a) arvestatav instrument on riskimaandamisinstrumentide arvestussüsteemi kuuluv riskimaandamisinstrument, mis võimaldab väärtuse muutust osaliselt või tervikuna kasumiaruandes näitamata jätta, või

(b) väärtuse muutus seondub ettevõtja poolt välismaisesse majandusüksusse tehtud netoinvesteeringu osaks oleva rahalise kirje valuutakursi muutustega.

Liikmesriigid võivad lubada või nõuda, et müügivalimis finantsvara väärtuse muutus, välja arvatud tuletisinstrumenti väärtuse muutus, kantaks otse õiglase väärtuse reservi. Õiglase väärtuse reservi korrigeeritakse, kui selles kajastatud summasid ei ole enam vaja punktide a ja b rakendamiseks.

9. Olenemata artikli 5 lõike 1 punktist c võivad liikmesriigid lubada või nõuda kõigi ettevõtjate või mis tahes liiki ettevõtjate puhul, et muude varade kui finantsinstrumentide mõõtmisel õiglasest väärtuses kajastatakse väärtuse muutust kasumiaruandes.

(b) üldtunnustatud hindamismudelite ja -meetodite kohane väärtus instrumentide puhul, mille usaldusväärsust turgu ei ole võimalik hõlpsasti kindlaks teha. Nimetatud hindamismudelid ja -meetodid peavad tagama mõistliku hinnangu turuväärtusele.

Finantsinstrumente, mida pole võimalik usaldusväärselt mõõta ühegi punktides a ja b kirjeldatud meetodi abil, mõõdetakse soetus- või tootmismaksumuse põhimõtte alusel.

8. Olenemata artikli 5 lõike 1 punktist c, kui finantsinstrumenti mõõdetakse õiglasest väärtuses, siis kajastatakse väärtuse muutust kasumiaruandes. Muutus kajastatakse siiski otse õiglase väärtuse reservis, kui:

(a) arvestatav instrument on riskimaandamisinstrumentide arvestussüsteemi kuuluv riskimaandamisinstrument, mis võimaldab väärtuse muutust osaliselt või tervikuna kasumiaruandes näitamata jätta, või

(b) väärtuse muutus seondub ettevõtja poolt välismaisesse majandusüksusse tehtud netoinvesteeringu osaks oleva rahalise kirje valuutakursi muutustega.

Liikmesriigid võivad lubada või nõuda, et müügivalimis finantsvara väärtuse muutus, välja arvatud tuletisinstrumenti väärtuse muutus, kantaks otse õiglase väärtuse reservi. Õiglase väärtuse reservi korrigeeritakse, kui selles kajastatud summasid ei ole enam vaja punktide a ja b rakendamiseks.

Muudatusettepanek 43
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 6 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

6. *Seotud ettevõtja* puhul:

Muudatusettepanek 44
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 6 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) võivad liikmesriigid lubada või nõuda *seotud ettevõtjate* kajastamist aruandeaasta finantsaruannetes kapitaliosaluse meetodil, nagu on sätestatud artikli 27 lõigetes 2–8, võttes arvesse aruandeaasta finantsaruannete eripärast tulenevaid vajalikke korrigeerimisi võrreldes konsolideeritud finantsaruannetega;

Muudatusettepanek 45
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 6 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) liikmesriigid võivad lubada või nõuda, et *seotud ettevõtjale* omistatava kasumi või kahjumi osa kajastatakse kasumiaruandes üksnes sellistele dividendidele vastava summa ulatuses, mis on juba saadud või mille maksmist on võimalik nõuda;

Muudatusettepanek 46
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 – lõige 6 – punkt c

Muudatusettepanek

6. *Märkimisväärse osaluse* puhul:

Muudatusettepanek

(a) võivad liikmesriigid lubada või nõuda *märkimisväärse osaluse* kajastamist aruandeaasta finantsaruannetes kapitaliosaluse meetodil, nagu on sätestatud artikli 27 lõigetes 2–8, võttes arvesse aruandeaasta finantsaruannete eripärast tulenevaid vajalikke korrigeerimisi võrreldes konsolideeritud finantsaruannetega;

Muudatusettepanek

(b) liikmesriigid võivad lubada või nõuda, et *märkimisväärsele osalusele* omistatava kasumi või kahjumi osa kajastatakse kasumiaruandes üksnes sellistele dividendidele vastava summa ulatuses, mis on juba saadud või mille maksmist on võimalik nõuda;

Komisjoni ettepanek

(c) kui kasumiaruandes kajastatud *seotud ettevõtjale* omistatav kasum või kahjum ületab selliseid dividende, mis on juba saadud või mille maksmist on võimalik nõuda, tuleb sellise erinevuse summa paigutada reservi, mida ei ole võimalik omanikele jaotada.

Muudatusettepanek

(c) kui kasumiaruandes kajastatud *märkimisväärsele osalusele* omistatav kasum või kahjum ületab selliseid dividende, mis on juba saadud või mille maksmist on võimalik nõuda, tuleb sellise erinevuse summa paigutada reservi, mida ei ole võimalik omanikele jaotada.

Muudatusettepanek 47

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 8 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 8 a

Bilansiskeem

Bilansiskeemi esitamise puhul peavad liikmesriigid nõudma ühte või mõlemat artiklites 9 ja 9 a sätestatud skeemi. Kui liikmesriik lubab kasutada mõlemat skeemi, peab ta võimaldama ettevõtjatel valida, millist ettenähtud skeemi kasutada.

Muudatusettepanek 48

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 9 – Aktiva (varad) – punkt B – alapunkt I – alapunkt 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. *Teadus- ja* arendustegevuse kulud, kui siseriikliku õigusega on lubatud nende näitamine varana.

1. Arendustegevuse kulud, kui siseriikliku õigusega on lubatud nende näitamine varana.

Muudatusettepanek 49

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 9 – Aktiva (varad) – punkt B – alapunkt III – alapunkt 7

Komisjoni ettepanek

7. Oma aktsiad või osad (näidata nende nimiväärtus või selle puudumise korral arvestuslik nimiväärtus), sellises ulatuses, milles siseriikliku õigusega on lubatud nende näitamine bilansis.

Muudatusettepanek 50

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 9 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek

Artikkel 9 a

Bilansiskeem

A. Märgitud sissemaksmata kapital

sh sissenõutud kapitali osa märgitud sissemaksmata kapitalist

(välja arvatud juhul, kui siseriikliku õigusega on ette nähtud, et sissenõutud kapital tuleb näidata rubriigis L, sellisel juhul tuleb sissenõutud, kuid veel sissemaksmata kapital näidata rubriigis A või D.II.5).

B. Asutamiseväljaminekud

nagu on määratletud siseriikliku õigusega ning kuivõrd siseriikliku õigusega on lubatud nende näitamine aktivas.

Siseriikliku õigusega võib samuti olla ette nähtud, et asutamiskulud näidatakse esimese kirjena „immateriaalse vara” all.

C. Põhivara

I. Immateriaalne vara

1. Arendustegevuse kulud, kui siseriikliku õigusega on lubatud nende näitamine varana.

2. Kontsessioonid, patendid, litsentsid, kaubamärgid ning samalaadsed õigused ja varad, kui need on:

(a) omandatud tasu eest ning kui neid ei ole vaja näidata rubriigis C.I.3 või

(b) loonud ettevõtja ise, kui siseriikliku õigusega on lubatud nende näitamine varana.

3. Firmaväärtus, sellises ulatuses, milles see on omandatud tasu eest.

4. Ettemaksed.

II. Materiaalne vara

1. Maa ja ehitised.

2. Masinad ja seadmed.

3. Muu inventar, sisseseade, tööriistad ja varustus.

4. Ettemaksed ja ehitamisel olev materiaalne vara.

III. Finantsvara

1. Osalus sidusettevõtjates.

2. Laenuid sidusettevõtjatele.

3. Märkimisväärsed osalused.

4. Laenuid ettevõtjatele, kellega ettevõtja on seotud märkimisväärse osaluse kaudu.

5. Põhivara hulka kuuluvad investeeringud.

6. Muud laenuid.

D. Käibevara

I. Varud

1. Tooraine ja kulukaubad.

2. Lõpetamata toodang.

3. Valmistoodang ja müügiks ostetud kaubad.

4. Ettemaksed.

II. Nõuded

(Summad, mille maksetähtajani on jäänud rohkem kui üks aasta, tuleb näidata iga kirje all eraldi.)

1. Nõuded ostjate vastu.

2. Nõuded sidusettevõtjate vastu.

3. Nõuded ettevõtjate vastu, kellega ettevõtja on seotud märkimisväärse osaluse kaudu.

4. Muud nõuded.

5. Märgitud ja sissenõutud, kuid sissemaksmata kapital (välja arvatud juhul, kui siseriikliku õigusega on ette nähtud, et sissenõutud kapitali tuleb varana näidata rubriigis A).

6. Ettemaksed ning viitlaekumised (välja arvatud juhul, kui siseriikliku õigusega on ette nähtud, et sellised kirjed tuleb näidata rubriigis E).

III. Investeeringud

1. Osalus sidusettevõtjates.

2. Oma aktsiad või osad (näidata nende nimiväärtus või selle puudumise korral arvestuslik nimiväärtus) sellises ulatuses, milles siseriikliku õigusega on lubatud nende näitamine bilansis.

3. Muud investeeringud.

IV. Raha pangakontodel ja kassas

E. Ettemaksed ja viitlaekumised

(välja arvatud juhul, kui siseriikliku õigusega on ette nähtud, et sellised kirjed tuleb näidata rubriigis D.II.6).

F. Võlakohustused: summad, mille maksetähtajani on jäänud kuni üks aasta

1. Võlakirjad, näidates eraldi vahetusvõlakirjad

2. Krediidiasutustele võlgnetaavad summad.

3. Tellijate ettemaksed, kui neid ei ole eraldi näidatud mahaarvamistena varudest.

4. Võlad tarnijatele.

5. Vekslivõlad.

6. Võlad sidusettevõtjatele.

7. Võlad ettevõtjatele, kellega ettevõtja on seotud märkimisväärse osaluse kaudu.

8. Muud võlad, sealhulgas maksu- ja sotsiaalkindlustusvõlad.

9. Viitvõlad ja edasilükkunud tulud (välja arvatud juhul, kui siseriikliku õigusega on ette nähtud, et need kirjed tuleb näidata rubriigis K).

G. Käibevara/käibekohustuste puhassumma (võttes arvesse ettemaksed ja viitlaekumised, kui need on näidatud rubriigis E, ning viitvõlad ja ettemakstud tulu, kui need on näidatud rubriigis K).

H. Koguvara ja käibekohustuste vahe

I. Võlakohustused: summad, mille maksetähtajani on jäänud rohkem kui üks aasta

1. Võlakirjad, näidates eraldi vahetusvõlakirjad.

2. Krediitiasutustele võlgnetavad summad.

3. Tellijate ettemaksed, kui neid ei ole eraldi näidatud mahaarvamistena varudest.

4. Võlad tarnijatele.

5. Vekslivõlad.

6. Võlad sidusettevõtjatele.

7. Võlad ettevõtjatele, kellega ettevõtja on seotud märkimisväärse osaluse kaudu.

8. Muud võlad, sealhulgas maksu- ja sotsiaalkindlustusvõlad.

9. Viitvõlad ja edasilükkunud tulud (välja arvatud juhul, kui siseriikliku õigusega on ette nähtud, et need kirjed tuleb näidata rubriigis K).

J. Eraldised

1. Pensionieraldised ja eraldised samalaadsete kohustuste jaoks.

2. Maksueraldised.

3. Muud eraldised.

K. Viitvõlad ja edasilükkunud tulud (välja arvatud juhul, kui siseriikliku õigusega

on ette nähtud, et need kirjed tuleb näidata rubriigis F.9 või I.9 või mõlemas).

L. Omakapital

I. Märgitud kapital

(välja arvatud juhul, kui siseriikliku õigusega on ette nähtud, et selle kirje all tuleb näidata sissenõutud kapital, sellisel juhul näidatakse märgitud kapitali ja sissemakstud kapitali summa eraldi).

II. Ülekurss

III. Ümberhindlusreserv

IV. Reservid

1. Kohustuslik reserv, kui see on siseriikliku õigusega ette nähtud.

2. Reserv oma aktsiate või osade jaoks, kui see on siseriikliku õigusega ette nähtud, ilma et see piiraks direktiivi 77/91/EMÜ artikli 22 lõike 1 punkti b kohaldamist.

3. Põhikirjajärgsed reservid.

4. Muud reservid.

V. Eelmiste perioodide jaotamata kasum või kahjum

VI. Aruandeaasta kasum või kahjum

Muudatusettepanek 51
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 10

Komisjoni ettepanek

Artikkel 10

Bilansi alternatiivsed esitusviisid

Liikmesriigid võivad lubada või nõuda, et ettevõtjad või teatavat liiki ettevõtjad esitavad bilansi, kus eristatakse käibevara ja põhivara kirjeid *artiklis* 9 ettenähtust erineval viisil, kui esitatud teave on vähemalt samaväärne *artiklis* 9 nõutava teabega.

Muudatusettepanek

Artikkel 10

Bilansi alternatiivsed esitusviisid

Liikmesriigid võivad lubada või nõuda, et ettevõtjad või teatavat liiki ettevõtjad esitavad bilansi, kus eristatakse käibevara ja põhivara kirjeid *artiklites* 9 ja 9 a ettenähtust erineval viisil, kui esitatud teave on vähemalt samaväärne *artiklites* 9 ja 9 a nõutava teabega.

Muudatusettepanek 52
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõige 8

Komisjoni ettepanek

8. Liikmesriigid võivad lubada, et ühe ja sama kategooria kauba varude ning kõigi üksteisega samaväärsete kirjete, sealhulgas investeeringute soetus- või tootmismaksumus arvutatakse kaalutud keskmise hinna või FIFO-meetodil või muul samalaadsel meetodil.

Muudatusettepanek

8. Liikmesriigid võivad lubada, et ühe ja sama kategooria kauba varude ning kõigi üksteisega samaväärsete kirjete, sealhulgas investeeringute soetus- või tootmismaksumus arvutatakse kaalutud keskmise hinna või FIFO-meetodil, **LIFO-meetodil** või muul samalaadsel meetodil, **mis kajastab kehtivaid häid tavasid**.

Muudatusettepanek 53
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõige 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

8 a. Kui võlalt tagasimakstav summa on suurem kui saadud summa, võib nende vahe näidata aktivas. See näidatakse eraldi bilansis või raamatupidamisaruannete lisades. Seda vahet amortiseeritakse igal aastal põhjendatava summa võrra ning see amortiseeritakse täielikult hiljemalt võla tagasimaksmise ajaks.

Muudatusettepanek 54
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 11 – lõige 9 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Kui siseriikliku õigusega on **teadus- ja** arendustegevuse kulused lubatud kajastada „Varade” all, amortiseeritakse need kuni viie aasta jooksul. Seni, kuni **teadus- ja** arendustegevuse kulud ei ole veel täielikult amortiseeritud, ei tohi kasumit jaotada, välja arvatud juhul, kui reservid, mida on

Muudatusettepanek

Kui siseriikliku õigusega on arendustegevuse kulused lubatud kajastada „Varade” all, amortiseeritakse need kuni viie aasta jooksul. Seni, kuni arendustegevuse kulud ei ole veel täielikult amortiseeritud, ei tohi kasumit jaotada, välja arvatud juhul, kui reservid, mida on

võimalik kasutada kasumi jaotamiseks, ja eelmiste perioodide jaotamata kasum on vähemalt võrdsed amortiseerimata kuludega.

võimalik kasutada kasumi jaotamiseks, ja eelmiste perioodide jaotamata kasum on vähemalt võrdsed amortiseerimata kuludega.

Muudatusettepanek 55

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 11 – lõige 10

Komisjoni ettepanek

10. Firmaväärtust amortiseeritakse süsteemselt kogu selle kasuliku kasutusea jooksul. Kui firmaväärtuse kasulikku kasutusiga ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata, amortiseeritakse see **kuni viie aasta** jooksul. Finantsaruannete lisades selgitatakse ajavahemikku, mille jooksul firmaväärtus amortiseeritakse.

Muudatusettepanek

10. Firmaväärtust amortiseeritakse süsteemselt kogu selle kasuliku kasutusea jooksul. **Liikmesriikide poolt määratletud erakorraliste juhtumite korral**, kui firmaväärtuse kasulikku kasutusiga ei ole võimalik usaldusväärselt hinnata, amortiseeritakse see **liikmesriigi kehtestatud maksimaalse aja** jooksul, **mis ei ole lühem kui viis aastat ja pikem kui kümme aastat**. Finantsaruannete lisades selgitatakse ajavahemikku, mille jooksul firmaväärtus amortiseeritakse.

Muudatusettepanek 56

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 11 – lõige 11 – lõik 3

Komisjoni ettepanek

Eraldis on tõenäoliste kulude võimalikult täpne hinnang või kohustise korral selle bilansipäeval arveldamiseks **vajalik summa**.

Muudatusettepanek

Eraldisi mõõdetakse tasumisele kuuluvate summade arveldamiseks objektiivsel alusel arvutatud põhjendatud summas või kohustise korral selle bilansipäeval arveldamiseks **vajalikus summas**.

Muudatusettepanek 57

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 11 – lõige 11 – lõik 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Eraldisi ei või kasutada varade väärtuse korrigeerimiseks.

Muudatusettepanek 58
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 15

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 15

välja jäetud

Erisäte kasumiaruande kohta

Kui üksikud tulu- või kulukirjed on erakorralise suuruse või sagedusega, avalikustab ettevõtja need kasumiaruandes eraldi ja esitab finantsaruannete lisades selgitused nende summa ja laadi kohta.

Muudatusettepanek 59

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 16 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid lubavad väikestel ettevõtjatel koostada lühendatud bilansi, kus on näidatud üksnes need kirjed, mis on *artiklis 9* tähistatud tähtede ja rooma numbritega, ning kus on eraldi avalikustatud teave, mis on nõutud sulgudes aktiva (varad) rubriigis C.II ning passiva (kohustised ja omakapital) rubriigis C, kuid *kogusummana* kummagi kirje kohta.

1. Liikmesriigid lubavad väikestel ettevõtjatel koostada lühendatud bilansi, kus on näidatud üksnes need kirjed, mis on *artiklites 9 ja 9 a* tähistatud tähtede ja rooma numbritega, ning kus on eraldi avalikustatud:

(a) teave, mis on *artikli 9 kohaselt* nõutud sulgudes aktiva (varad) rubriigis C.II ning passiva (kohustised ja omakapital) rubriigis C, kuid *koondsummana* kummagi kirje kohta *või*

(b) teave, mis on *artikli 9 a kohaselt*

Muudatusettepanek 60
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek

(d) kõigi bilansiväliste siduvate finantskohustuste, garantiide või võimalike sündmuste kogusumma ning mis tahes antud tagatise laad ja vorm; eraldi avalikustatakse mis tahes siduvad kohustused, mis on seotud pensionide ning sidus- ja seotud ettevõtjatega;

Muudatusettepanek

(d) kõigi bilansiväliste siduvate finantskohustuste, garantiide või võimalike sündmuste kogusumma ning mis tahes antud tagatise laad ja vorm; eraldi **või bilansi lõpus** avalikustatakse mis tahes siduvad kohustused, mis on seotud pensionide ning sidus- ja seotud ettevõtjatega;

Muudatusettepanek 61
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek

(d a) haldus-, juht- ja järelevalveorganite liikmetele makstud avansid ja neile antud laenude summad, näidates ära intressimäärad, põhitingimused ja mis tahes tagasimakstud ja mahakantud summad või summad, millest on loobunud, samuti siduvad kohustused, mis on nende huvides mis tahes laadi tagatistega võetud, kusjuures see teave esitatakse kogusummana iga kategooria kohta bilansi lõpus;

Muudatusettepanek

Muudatusettepanek 62
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 1 – punkt d b (uus)

Komisjoni ettepanek

(d b) üksikute erakorralise suuruse või sagedusega tulu- või kulukirjete summa ja laad;

Muudatusettepanek

Muudatusettepanek 63
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(e) ettevõtja bilansis kajastamata
kokkulepete laad ja äriiline eesmärk ning
nende finantsmõju ettevõtjale;*

välja jäetud

Muudatusettepanek 64
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(f) selliste oluliste sündmuste laad, mis
ilmnevad pärast aasta lõppu ja mis ei
kajastu kasumiaruandes või bilansis, ning
nende finantsmõju;*

välja jäetud

Muudatusettepanek 65
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(h) ettevõtja tehingud seotud osapooltega,
kaasa arvatud nende tehingute summa,
seotud osapoolega sõlmitud suhete laad ja
muu teave tehingute kohta, mis on vajalik
ettevõtja finantsseisundi mõistmiseks, kui
sellised tehingud ei ole sõlmitud tavalistes
turutingimustes. Teavet üksiktehingute
kohta võib vastavalt tehingute laadile
koondada, välja arvatud juhul, kui seotud
osapooltega tehtud tehingute poolt
ettevõtja finantsseisundile avaldatava
mõju mõistmiseks on vaja eraldi teavet.*

välja jäetud

Muudatusettepanek 66

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 17 – lõige 1 – punkt h a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(h a) keskmine töötajate arv aruandeaasta jooksul, sealhulgas alltöövõtjate töötajad;

**Muudatusettepanek 67
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 1 – punkt b a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) ettevõtja bilansis kajastamata kokkulepete laad ja äriine eesmärk, eeldusel et sellistest kokkulepetest tulenevad riskid ja eelised on olulised ning nende riskide ja eeliste avalikustamine on vajalik ettevõtja finantsolukorra hindamiseks;

**Muudatusettepanek 68
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 18 – lõige 1 – punkt e**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(e) haldus-, juht- ja järelevalveorganite liikmetele makstud avansi ja neile antud krediidi summad, näidates sealjuures intressimäärad, põhitingimused ja mis tahes tagasimakstud ja mahakantud summad või summad, millest on loobutud, samuti siduvad kohustused, mis on nende huvides mis tahes laadi tagatistega võetud, kusjuures see teave esitatakse kogusummana iga kategooria kohta;

välja jätetud

**Muudatusettepanek 69
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 1 – punkt b a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) ettevõtja tehingud seotud osapooltega, kaasa arvatud nende tehingute summa, seotud osapoolega sõlmitud suhete laad ja muu teave tehingute kohta, mis on vajalik ettevõtja finantsseisundi mõistmiseks, kui sellised tehingud on olulised ja ei ole sõlmitud tavalistes turutingimustes. Teavet üksiktehingute kohta võib vastavalt tehingute laadile koondada, välja arvatud juhul, kui seotud osapooltega tehtud tehingute poolt ettevõtja finantsseisundile avaldatava mõju mõistmiseks on vaja eraldi teavet.

Muudatusettepanek 70
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Liikmesriigid võivad ette näha, et lõike 1 punkti b ei kohaldata, kui äriühingu tegevus kajastub konsolideeritud aruandes, mis tuleb koostada artikli 23 kohaselt, tingimusel et selline teave on esitatud konsolideeritud aruandes lisas.

Muudatusettepanek 71
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 19 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 b. Liikmesriigid võivad kontserni kahe või enama liikme vahel sõlmitud tehingud lõike 1 punkti b a kohasest nõudest vabastada eeldusel, et asjaomase tehingu osapooleks olevad tütarettevõtjad kuuluvad täielikult sellisele liikmele.

Muudatusettepanek 72
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Liikmesriigid võivad vabastada keskmise suurusega ettevõtjad lõike 1 kolmandas lõigus sätestatud kohustusest ulatuses, mil see on seotud mittefinantsteabega.

Muudatusettepanek 73
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 22

Komisjoni ettepanek

Käesoleva peatüki tähenduses on emaettevõtja ja kõik tema tütarettvõtjad konsolideerimisse kaasatud ettevõtjad, juhul kui *kas* emaettevõtja *või üks või mitu tütarettvõtjat on asutatud I või II lisas loetletud liiki ettevõtjana*.

Muudatusettepanek 74

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriik nõuab kõigilt oma siseriikliku õigusega reguleeritavatel ettevõtjatelt, et nad koostaksid konsolideeritud finantsaruanded ja konsolideeritud tegevusaruande, juhul kui *asjaomane ettevõtja (emaettevõtja) kontrollib üht või mitut teist ettevõtjat (tütarettvõtjat) ühel järgmistest viisidest:*

Muudatusettepanek 75

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt a

Muudatusettepanek

4. Liikmesriigid võivad vabastada *väikesed ja* keskmise suurusega ettevõtjad lõike 1 kolmandas lõigus sätestatud kohustusest ulatuses, mil see on seotud mittefinantsteabega.

Muudatusettepanek

Käesoleva peatüki tähenduses on emaettevõtja ja kõik tema tütarettvõtjad konsolideerimisse kaasatud ettevõtjad, juhul kui emaettevõtja *järgib artikli 1 lõike 1 sätteid*.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriik nõuab kõigilt oma siseriikliku õigusega reguleeritavatel ettevõtjatelt, et nad koostaksid konsolideeritud finantsaruanded ja konsolideeritud tegevusaruande, juhul kui *asjaomasel ettevõtjal (emaettevõtjal):*

Komisjoni ettepanek

(a) *tal* on teis(t)es ettevõtja(te)s häälteenamus;

Muudatusettepanek

(a) on teis(t)es ettevõtja(te)s (*tütarettevõtja(te)s*) häälteenamus;

Muudatusettepanek 76

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(b) *tal* on õigus ametisse määrata või ametist vabastada enamust teis(t)e ettevõtja(te) haldus-, juht- või järelevalveorgani liikmetest ning ta on samal ajal ise selle ettevõtja aktsionär või osanik;

Muudatusettepanek

(b) on õigus ametisse määrata või ametist vabastada enamust teis(t)e ettevõtja(te) haldus-, juht- või järelevalveorgani liikmetest ning ta on samal ajal ise selle ettevõtja aktsionär või osanik;

Muudatusettepanek 77

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

(c) *tal* on õigus teostada valitsevat mõju teis(t)e ettevõtja(te) üle, mille aktsionär või osanik ta on, vastavalt kõnealus(t)e ettevõtja(te)ga sõlmitud lepingu või ettevõtja põhikirja või asutamislepingu sättele, kui sellised lepingud või sätted on kõnelus(t)e teis(t)e ettevõtja(te) suhtes kohaldatava õigusega lubatud;

Muudatusettepanek

(c) on õigus teostada valitsevat mõju teis(t)e ettevõtja(te) üle, mille aktsionär või osanik ta on, vastavalt kõnealus(t)e ettevõtja(te)ga sõlmitud lepingu või ettevõtja põhikirja või asutamislepingu sättele, kui sellised lepingud või sätted on kõnelus(t)e teis(t)e ettevõtja(te) suhtes kohaldatava õigusega lubatud. ***Liikmesriik ei pea ette nägema, et emaettevõtja peab olema oma tütarettevõtja(te) osanik või aktsionär. Selle sätte kohaldamist ei nõuta neilt liikmesriikidelt, mille seadustega ei ole ette nähtud selliseid lepinguid või sätteid;***

Muudatusettepanek 78

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt d**

Komisjoni ettepanek

(d) tal on õigus teostada või ta tegelikult teostab teis(t)e ettevõtja(te) suhtes valitsevat mõju või kontrolli;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 79

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt e**

Komisjoni ettepanek

(e) emaettevõtja juhib ennast ja teist ettevõtjat (teisi ettevõtjaid) ühtsetel alustel;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 80

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt f – alapunkt ii**

Komisjoni ettepanek

ii) ta kontrollib vastavalt teis(t)e ettevõtja(te) muude aktsionäride või osanikega sõlmitud kokkuleppele üksinda häälteenamust kõnealus(t)es ettevõtja(te)s.

Muudatusettepanek

*ii) ta kontrollib vastavalt teis(t)e ettevõtja(te) muude aktsionäride või osanikega sõlmitud kokkuleppele üksinda häälteenamust kõnealus(t)es ettevõtja(te)s.
Liikmesriigid võivad kehtestada üksikasjalikumad sätted selliste kokkulepete vormi ja sisu kohta.*

Muudatusettepanek 81

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1 – punkt f – lõik -1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Liikmesriigid näevad ette vähemalt korra, millele on osutatud eespool alapunktis ii.

Nad võivad sätestada, et alapunkti i kohaldamise eeldus on vähemalt 20%-line või suurem osalus aktsionäride või osanike häälest.

Muudatusettepanek 82

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 23 – lõige 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. Muudel kui lõikes 1 osutatud juhtudel võivad liikmesriigid nõuda igalt siseriikliku õigusega reguleeritavalt ettevõtjalt, et see koostaks konsolideeritud finantsaruande ja konsolideeritud tegevusaruande, kui:

(a) kõnealusel ettevõtjal on volitused kasutada või ta tegelikult kasutab teis(t)e ettevõtja(te) suhtes valitsevat mõju või kontrolli;

(b) see ettevõtja ja teine ettevõtja või teised ettevõtjad on emasettevõtja ühtse juhtimise all.

**Muudatusettepanek 83
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõige 3**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Liikmesriigid võivad ettevõtja vabastada konsolideeritud finantsaruannete ja konsolideeritud tegevusande koostamise kohustusest, kui emasettevõtja ei ole I või II lisas loetletud liiki ettevõtja.

välja jäetud

Muudatusettepanek 84

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 27 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Käesoleva artikli esmakordsel kohaldamisel näidatakse seotud ettevõtjat konsolideeritud bilansis summas, mis vastab märkimisväärse osalusega esindatavale osale seotud ettevõtja omakapitalist. Selle summa ning vastavalt 2. ja 3. peatükile arvutatud bilansilise väärtuse vahe avalikustatakse konsolideeritud bilansis või konsolideeritud finantsaruannete lisades eraldi. Kõnealune vahe arvutatakse nimetatud meetodi esmakordse kasutamise kuupäeva seisuga.

Lisaks võivad liikmesriigid lubada või nõuda, et kõnealune vahe arvutatakse

Muudatusettepanek

2. Käesoleva artikli esmakordsel kohaldamisel näidatakse seotud ettevõtjat konsolideeritud bilansis **kas**:

(a) vastavalt 2. ja 3. peatükile arvutatud bilansilises väärtuses. Vahe selle väärtuse ja summa vahel, mis vastab osade või aktsiatega esindatavale omakapitali osale, avaldatakse konsolideeritud bilansis või konsolideeritud finantsaruannete lisades eraldi. Kõnealune vahe arvutatakse nimetatud meetodi esmakordse kasutamise kuupäeva seisuga; või

(b) summas, mis vastab märkimisväärse osalusega esindatavale osale seotud ettevõtja omakapitalist. Selle summa ning vastavalt 2. ja 3. peatükile arvutatud bilansilise väärtuse vahe avalikustatakse konsolideeritud bilansis või konsolideeritud finantsaruannete lisades eraldi. Kõnealune vahe arvutatakse nimetatud meetodi esmakordse kasutamise kuupäeva seisuga.

Liikmesriik võib ette näha kas punkti a või punkti b kohaldamise. Konsolideeritud bilansis või raamatupidamisaruannete lisades tuleb osutada, kas on kasutatud punkti a või b.

Lisaks võivad liikmesriigid **punktide a ja b kohaldamisel** lubada või nõuda, et

asjaomaste aktsiate või osade omandamise kuupäeva seisuga või kui need on omandatud kahes või rohkemas etapis, siis selle kuupäeva seisuga, mil ettevõtjast sai seotud ettevõtja.

kõnealune vahe arvutatakse asjaomaste aktsiate või osade omandamise kuupäeva seisuga või kui need on omandatud kahes või rohkemas etapis, siis selle kuupäeva seisuga, mil ettevõtjast sai seotud ettevõtja.

Muudatusettepanek 85

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 30 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et ettevõtjad avaldavad nõuetekohaselt heakskiidetud aruandeaasta finantsaruanded ja tegevusaruande koos artiklis 34 osutatud vannutatud audiitori arvamusega kooskõlas iga liikmesriigi õigusaktides vastavalt direktiivi 2009/101/EÜ 2. peatükile sätestatule.

Liikmesriigid võivad siiski vabastada ettevõtjad kohustusest avaldada tegevusaruanne. **Sel juhul peab** taotluse korral **olema** võimalik hankida kogu sellise aruande või selle mis tahes osa koopia. Sellise koopia hind ei **tohi ületada** selle halduskulusid.

Muudatusettepanek 86

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 31 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) lühendatud bilansi, milles on näidatud üksnes need kirjed, mis on **artiklis 9** tähistatud tähtede ja rooma numbritega, ning avalikustades bilansis või finantsaruannete lisades eraldi:

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid tagavad, et ettevõtjad avaldavad **mõistliku aja jooksul, kuid mitte hiljem kui 12 kuu pärast** nõuetekohaselt heakskiidetud aruandeaasta finantsaruanded ja tegevusaruande koos artiklis 34 osutatud vannutatud audiitori arvamusega kooskõlas iga liikmesriigi õigusaktides vastavalt direktiivi 2009/101/EÜ 2. peatükile sätestatule.

Liikmesriigid võivad siiski vabastada ettevõtjad kohustusest avaldada tegevusaruanne, **kui** taotluse korral **on kergesti** võimalik hankida kogu sellise aruande või selle mis tahes osa koopia **ning** sellise koopia hind ei **ületa** selle halduskulusid.

Muudatusettepanek 87
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 34 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Vannutatud audiitor väljendab samuti arvamust *sama aruandeaasta tegevusaruande ja finantsaruannete kooskõla* kohta.

Muudatusettepanek

Vannutatud audiitor väljendab samuti arvamust *järgmise* kohta:

Muudatusettepanek 88
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 34 – lõige 1 – lõik 2 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a) sama aruandeaasta kohta koostatud tegevusaruande ja finantsaruannete ühtsus;

Muudatusettepanek 89
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 34 – lõige 1 – lõik 2 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b) kas tegevusaruanne on koostatud kooskõlas kohaldatavate õiguslaste nõuetega ning

Muudatusettepanek 90

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 34 – lõige 1 – lõik 2 – punkt c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(c) kas tegevusaruanne tervikuna kajastab audiitori käsituse kohaselt auditi käigus ettevõtja ja tema tegevuskeskkonna kohta omandatud arusaamisele tuginedes asjakohaselt ettevõtja olukorda, tema võimalusi ja peamisi riske ning tema tõenäolist edaspidist arengut mõjutavaid

ebakindlaid tegureid.

Muudatusettepanek 91

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 35

Komisjoni ettepanek

Auditiaruande sisu

1. **Vannutatud** audiitori aruande sisu on järgmine:

- (a) sissejuhatus, kus määratakse kindlaks vähemalt kohustusliku auditeerimise objektiks olevad finantsaruanded ja nende aruannete koostamisel aluseks võetud finantsaruandluse raamistik;
- (b) kohustusliku auditi ulatuse kirjeldus, mille raames määratakse kindlaks vähemalt auditeerimisstandardid, mille kohaselt kohustuslik audit läbi viidi;
- (c) auditiarvamus, mis väljendab selgelt vannutatud audiitori arvamust *selle* kohta, kas aruandeaasta finantsaruanded annavad vastavalt asjaomasele finantsaruandluse raamistikule õiglase ja õiglase ülevaate ja, kui see on asjakohane, kas kõnealused aruanded vastavad kohustuslikele tingimustele; **auditiarvamus on kas märkusteta, märkustega, vastupidine või** kui vannutatud audiitoril ei ole võimalik arvamust avaldada, siis arvamusest **loobumine**;

Muudatusettepanek

Auditiaruande sisu

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/43/EÜ artiklit 28 muudetakse järgmiselt:

Lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmisega:

1. Audiitori aruanne sisaldab järgmist:

- (a) sissejuhatus, kus määratakse kindlaks vähemalt kohustusliku auditeerimise objektiks olevad finantsaruanded ja nende aruannete koostamisel aluseks võetud finantsaruandluse raamistik;
- (b) kohustusliku auditi ulatuse kirjeldus, mille raames määratakse kindlaks vähemalt auditeerimisstandardid, mille kohaselt kohustuslik audit läbi viidi;
- (c) auditiarvamus, mis **on kas märkusteta arvamus, märkustega arvamus või vastupidine arvamus ja** väljendab selgelt vannutatud audiitori arvamust **järgmise** kohta:
 - i)** kas aruandeaasta finantsaruanded annavad vastavalt asjaomasele finantsaruandluse raamistikule õiglase ja õiglase ülevaate ja,
 - ii)** kui see on asjakohane, kas kõnealused

(d) mis tahes küsimused, millele vannutatud audiitor juhib tähelepanu ilma märkusi lisamata;

(e) arvamus **sama aruandeaasta kohta koostatud tegevusaruande ja aruandeaasta finantsaruannete kooskõla kohta.**

2. Vannutatud audiitor allkirjastab ja kuupäevastab aruande.

3. Vannutatud audiitori aruanne konsolideeritud finantsaruannete kohta vastab lõigetes 1 ja 2 sätestatud nõuetele. Tegevusaruande ja finantsaruannete kooskõla hindamisel vastavalt lõike 1 punktile e võtab vannutatud audiitor arvesse konsolideeritud finantsaruandeid ja konsolideeritud tegevusaruannet. Kui emaettevõtja aruandeaasta finantsaruanded on lisatud konsolideeritud finantsaruannetele, võib käesoleva artikliga nõutavad vannutatud audiitorite aruanded ühendada.

aruanded vastavad kohustuslikele tingimustele.

Kui vannutatud audiitoril ei ole võimalik arvamust avaldada, siis **sisaldab aruanne** arvamusel **loobumist**;

(d) mis tahes küsimused, millele vannutatud audiitor juhib tähelepanu ilma märkusi lisamata;

(e) **direktiivi (..././EÜ) artikli 34 lõike 1 teises lõigus osutatud** arvamus.

2. Vannutatud audiitor allkirjastab ja kuupäevastab aruande. **Kui kohustusliku auditi teostab audiitorühing, allkirjastab/allkirjastavad auditiaruande vähemalt vannutatud audiitor(id), kes kohustusliku auditi audiitorühingu nimel läbi viis(id). Erakorralistel asjaoludel võivad liikmesriigid sätestada, et seda allkirja ei tehta avalikuks, kui avaldamine võib põhjustada otsust ja märkimisväärset ohtu ükskõik millise isiku julgeolekule. Igal juhul peavad asjassepuutuvate isikute nimed olema teada asjaomastele pädevatele asutustele.**

3. Vannutatud audiitori **või audiitorühingu** aruanne konsolideeritud finantsaruannete kohta vastab lõigetes 1 ja 2 sätestatud nõuetele. Tegevusaruande ja finantsaruannete kooskõla hindamisel vastavalt lõike 1 punktile e võtab vannutatud audiitor **või audiitorühing** arvesse konsolideeritud finantsaruandeid ja konsolideeritud tegevusaruannet. Kui emaettevõtja aruandeaasta finantsaruanded on lisatud konsolideeritud finantsaruannetele, võib käesoleva artikliga nõutavad vannutatud audiitorite **või audiitorühingute** aruanded ühendada.

Muudatusettepanek 92

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 36 – punkt 1

Komisjoni ettepanek

1. „Mäetööstuse ettevõtja” – ettevõtja, kes tegeleb maavarade, nafta- ja maagaasivarude uurimise, avastamise, arendamise ja kaevandamisega ning kellele on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 I lisa B jao osades 05–08.

Muudatusettepanek

1. „Mäetööstuse ettevõtja” – ettevõtja, kes tegeleb maavarade, nafta- ja maagaasivarude uurimise, **geoloogilise luure**, avastamise, arendamise ja kaevandamisega ning kellele on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 I lisa B jao osades 05–08.

Muudatusettepanek 93

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 36 – punkt 3

Komisjoni ettepanek

3. „Valitsemissektori üksus” – liikmesriigi või kolmanda riigi mis tahes riiklik, piirkondlik või kohalik valitsusüksus. Vastavalt käesoleva direktiivi artikli 23 lõigetes 1–6 sätestatule hõlmab see mõiste osakonda, asutust või ettevõtjat, kelle tegevust see üksus kontrollib.

Muudatusettepanek

3. „Valitsemissektori üksus” – liikmesriigi või kolmanda riigi mis tahes **föderaalne või** riiklik, piirkondlik või kohalik valitsusüksus. Vastavalt käesoleva direktiivi artikli 23 lõigetes 1–6 sätestatule hõlmab see mõiste osakonda, asutust või ettevõtjat, kelle tegevust see üksus kontrollib.

Muudatusettepanek 94

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 36 – punkt 4

Komisjoni ettepanek

4. „Projekt” – **ettevõtja kõige madalam tegutsev aruandeüksus, mille kohta ettevõtja koostab korrapäraseid ettevõttesiseseid tegevusaruandeid selle tegevuse jälgimiseks.**

Muudatusettepanek

4. Projekt” – **tegevused, mida reguleeritakse ühe lepingu, litsentsi, rendilepingu, kontsessiooni või muu sarnase õigusliku kokkuleppega, mis on sõlmitud valitsusega ja millest tulenevad maksekohustused. Kui mis tahes maksekohustus tekib muul alusel,**

põhineb aruandlus sellel.

Muudatusettepanek 95
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – punkt 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. „Maksed” – kõik tootmisõigused, kasumilt makstavad maksud, kasutusmaksud, dividendid, tasud lepingute sõlmimise, maardlate avastamise ja tootmise eest, litsentsitasud, renditasud, torujuhtmete transiiditasud, sisenemistasud ja muud otsesed hüvitised, sealhulgas mitterahalised maksed, samuti riiklikele julgeolekujõududele seoses konkreetset tööstust puudutava tegevusega tehtud maksed.

Muudatusettepanek 96
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 37 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid kohustavad mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevaid suurettevõtjad ja avaliku huvi üksusi kord aastas koostama ja avaldama valitsemissektorile tehtud maksete aruande.

1. Liikmesriigid kohustavad mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevaid, ***pangandus-, ehitus- ja telekommunikatsiooni valdkonna*** suurettevõtjad ja avaliku huvi üksusi kord aastas koostama ja avaldama valitsemissektorile tehtud maksete aruande. ***Äriühingu nõukogu peab võtma aruande vastu arusaamisega, et see on koostatud nõuetekohase hoole ja tähelepanuga ning koostaja parimate teadmiste ja võimete kohaselt.***

Muudatusettepanek 97
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

1. Aruandes tuleb täpsustada järgmist, *kui see on makseid saava valitsusemissektori üksuse seisukohalt oluline*:

Muudatusettepanek 98
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) aruandeaasta jooksul igale valitsemissektori *üksusele* tehtud maksete, *sh mitterahaliste maksete kogusumma*;

Muudatusettepanek 99
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) aruandeaasta jooksul igale valitsemissektori *üksusele* tehtud maksete, *sh mitterahaliste maksete kogusummad makseliikide kaupa*;

Muudatusettepanek 100
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

(c) kui kõnealused maksed seonduvad konkreetsete projektidega, siis aruandeaasta jooksul igale sellisele projektile tehtud maksete, *sealhulgas mitterahaliste maksete* summa makseliikide kaupa ning *igale sellisele projektile tehtud maksete kogusumma*.

Muudatusettepanek

1. *Artiklis 37 osutatud* aruandes tuleb täpsustada järgmist:

Muudatusettepanek

(a) aruandeaasta jooksul igale valitsemissektori *tasandile* tehtud maksete *summad makseliikide kaupa ja iga üksiku makse summa*;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek

(c) kui kõnealused maksed seonduvad konkreetsete projektidega, siis aruandeaasta jooksul igale sellisele projektile tehtud maksete summa makseliikide kaupa ning *iga üksiku makse summa*.

Muudatusettepanek 101

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*Punkti c kohaldatakse ainult mäetööstuse
või ürgmetsade raiega tegelevate
ettevõtjate suhtes.*

Muudatusettepanek 102

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**2. Aruandes tuleb kajastada järgmised
makseliigid:**

välja jäetud

(a) tootmisõigused;

(b) maksud kasumilt;

(c) kasutusmaksud;

(d) dividendid;

*(e) tasud lepingute sõlmimise, maardlate
avastamise ja tootmise eest;*

*(f) litsentsitasud, renditasud,
sisenemistasud ja muud tasud litsentside
ja/või kontsessioonide eest;*

*(g) muu otsene kasu asjaomasele
valitsemissektori üksusele.*

Muudatusettepanek 103

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Kui valitsemissektori üksusele tehakse
mitterahalisi makseid, kajastatakse nende
väärtus **või** maht. Kui kajastatakse nende
väärtus, selgitatakse aruande lisades selle

3. Kui valitsemissektori üksusele tehakse
mitterahalisi makseid, kajastatakse nende
väärtus **ja** maht. Kui kajastatakse nende
väärtus, selgitatakse aruande lisades selle

kindlaksmääramise meetodit.

kindlaksmääramise meetodit.

Muudatusettepanek 104
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 42 vastu delegeeritud õigusakte maksete olulisuse mõiste täpsustamiseks.

Muudatusettepanek

4. Makseid ei ole vaja avaldada, kui üksik makse või mitu seotud makset ei ole suuremad kui 80 000 eurot.

Muudatusettepanek 105

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Aruanne sisaldab ka lisateavet töötajate koguarvu kohta riikide kaupa, sealhulgas alltöövõtjate töötajate kohta, ja keskkonnavalaste rikkumiste eest määratud rahaliste karistuste kogusumma ning heastamist reguleerivate seaduste kohta riikide kaupa.

Muudatusettepanek 106

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Aruandes ei esitata teavet mis tahes liiki maksete kohta, mis on tehtud valitsemissektori üksustele riikides, kus sellist liiki maksete avalikustamine on kõnealuse riigi kriminaalõigusega selgelt keelatud. Sellisel juhul märgib ettevõtja, et ta ei ole aruandes kajastanud makseid lõigete 1–3 kohaselt, ning avalikustab asjaomase valitsemissektori üksuse nime.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 107

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 39 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriik nõuab kõigilt oma siseriikliku õigusega reguleeritavatelt mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatelt suurettevõtjatelt ja avaliku huvi üksustelt, et nad koostaksid kooskõlas artiklitega 37 ja 38 valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruande, kui asjaomane emattevõtja on käesoleva direktiivi artikli 23 lõigete 1–6 kohaselt kohustatud koostama konsolideeritud finantsaruanded.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriik nõuab kõigilt oma siseriikliku õigusega reguleeritavatelt mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatelt suurettevõtjatelt ja avaliku huvi üksustelt, et nad koostaksid kooskõlas artiklitega 37 ja 38 valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruande, kui asjaomane emattevõtja on käesoleva direktiivi artikli 23 lõigete 1–6 kohaselt kohustatud koostama konsolideeritud finantsaruanded.

Konsolideeritud aruanne sisaldab makseid, mida on teinud mäetööstuse, raietööstuse, pangandus-, ehitus- ja telekommunikatsiooni valdkonna ettevõtjad, kes on tütarettevõtjad või filiaalid.

Muudatusettepanek 108

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 40**

Komisjoni ettepanek

Artiklis 37 osutatud aruanne ja artiklis 39 osutatud valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruanne avaldatakse vastavalt iga liikmesriigi õigusaktidele ja kooskõlas direktiivi 2009/101/EÜ 2. peatükiga.

Muudatusettepanek

Artiklis 37 osutatud aruanne ja artiklis 39 osutatud valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruanne avaldatakse vastavalt iga liikmesriigi õigusaktidele ja kooskõlas direktiivi 2009/101/EÜ 2. peatükiga.

Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 42 vastu delegeeritud õigusakte, et teha vajalikud otsused selle kohta, kas muid kohustuslikke aruandlusnõudeid saab käsitada samaväärsetena artiklis 36 sisalduvaid mõisteid ja nõuete järgimise meetmeid nõuetekohaselt arvestades.

Muudatusettepanek 109
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 41

Komisjoni ettepanek

Komisjon vaatab käesoleva peatüki rakendamise ja tõhususe läbi ja esitab selle kohta aruande, pidades sealjuures eriti silmas aruandekohustuste ulatust ja projektipõhise aruandluse viise. Samuti tuleks läbivaatamisel arvesse võtta rahvusvahelisi arengusuundi ning energiavarustuse kindlusele ja konkurentsivõimele avalduvaid mõjusid. Läbivaatamine tuleb teostada hiljemalt viis aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Aruanne esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule, vajaduse korral koos õigusakti ettepanekuga.

Muudatusettepanek

Komisjon vaatab käesoleva peatüki rakendamise ja tõhususe läbi ja esitab selle kohta aruande, pidades sealjuures eriti silmas aruandekohustuste ulatust ja projektipõhise aruandluse viise. Samuti tuleks läbivaatamisel arvesse võtta rahvusvahelisi arengusuundi, ***pidades eelkõige silmas valitsemissektorile tehtavate maksete suuremat läbipaistvust***, ning energiavarustuse kindlusele ja konkurentsivõimele avalduvaid mõjusid. Läbivaatamine tuleb teostada hiljemalt viis aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Aruanne esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule, vajaduse korral koos õigusakti ettepanekuga, ***millega võidakse laiendada aruandlusnõudeid muudele tegevusvaldkondadele ja tagatakse aruande auditeerimine***.

Muudatusettepanek 110
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 42 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjonile antakse alates artiklis 50 osutatud kuupäevast kindlaksmääramata tähtajaks ***artikli 1 lõikes 2, artikli 3 lõikes 10 ja artikli 38 lõikes 4*** osutatud delegeeritud volitused.

Muudatusettepanek

2. Komisjonile antakse alates artiklis 50 osutatud kuupäevast kindlaksmääramata tähtajaks ***artiklis 40*** osutatud delegeeritud volitused.

Muudatusettepanek 111
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 42 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad ***artikli 1 lõikes 2, artikli 3 lõikes 10 ja***

Muudatusettepanek

3. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad ***artiklis 40*** osutatud volituste delegeerimise

artikli 38 lõikes 4 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas või otsuses täpsustatud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.

Muudatusettepanek 112
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 42 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. **Artikli 1 lõike 2, artikli 3 lõike 10 ja artikli 38 lõike 4** kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub ainult juhul, kui Euroopa Parlament või nõukogu ei ole **kahe** kuu jooksul alates sellest neile teatamisest sellele vastuväiteid esitanud, või enne selle tähtaja möödumist juhul, kui nii Euroopa Parlament kui ka nõukogu on komisjonile teatanud, et nad ei kavatses vastuväiteid esitada. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel pikendatakse seda tähtaega **kahe** kuu võrra.

Muudatusettepanek 113
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 42 a (uus)

Komisjoni ettepanek

igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas või otsuses täpsustatud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.

Muudatusettepanek

5. **Artikli 40** kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub ainult juhul, kui Euroopa Parlament või nõukogu ei ole **kolme** kuu jooksul alates sellest neile teatamisest sellele vastuväiteid esitanud, või enne selle tähtaja möödumist juhul, kui nii Euroopa Parlament kui ka nõukogu on komisjonile teatanud, et nad ei kavatses vastuväiteid esitada. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel pikendatakse seda tähtaega **kolme** kuu võrra.

Muudatusettepanek

Artikkel 42 a

Mikroettevõtjate vabastused

1. Liikmesriigid võivad vabastada artikli 3 lõikes -1 osutatud ettevõtjad mõnest alljärgnevast kohustusest või kõigist nimetatud kohustustest:

(a) kohustus näidata „ettemakseid ja viitlaekumisi” ning „viitvõlgu ja ettemakstud tulu”;

(b) kui liikmesriik kasutab käesoleva lõike punktis a nimetatud võimalust, võib ta lubada nendel ettevõtjatel ainult lõike 2 punkti b alapunktis vi osutatud muude kulude puhul „ettemaksete ja viitlaekumiste” ning „viitvõlgade ja ettemakstud tulu” kajastamise suhtes kõrvale kalduda artikli 5 lõike 1 punktist d, tingimusel et see asjaolu avaldatakse finantsaruannete lisades või käesoleva lõike punkti c kohaselt bilansi lõpus;

(c) kohustus koostada finantsaruannete lisasid vastavalt artiklile 17, tingimusel et käesoleva direktiivi artikli 17 lõikes 1 ja direktiivi 77/91/EMÜ artikli 22 lõikes 2 nõutav teave avaldatakse bilansi lõpus;

(d) kohustus koostada tegevusaruanne vastavalt peatükile 5, tingimusel et direktiivi 77/91/EMÜ artikli 22 lõikes 2 nõutav teave avaldatakse raamatupidamisaruannete lisades või vastavalt käesoleva lõike punktile c bilansi lõpus;

(e) kohustus avaldada vastavalt peatükile 7 aruandeaasta finantsaruandeid, tingimusel et nendes sisalduv nõuetekohane teave bilansi kohta esitatakse siseriikliku õiguse kohaselt vähemalt ühele asjaomase liikmesriigi poolt määratud pädevale asutusele. Kui pädev asutus ei ole keskregister, äriregister või äriühingute register, nagu on osutatud direktiivi 2009/101/EÜ artikli 3 lõikes 1, siis peab pädev asutus registrit esitatud teabest teavitama.

2. Liikmesriigid võivad lubada artikli 3 lõikes -1 osutatud ettevõtjatel:

(a) koostada lühendatud bilansi, milles on vajadusel eraldi välja toodud vähemalt artiklis 9 esitatud tähtedega tähistatud kirjed. Lõike 1 punkti a kohaldamise juhtudel jäetakse artikli 9 „Varade“ kirjed D ning „Kapitali, reservide ja kohustiste“ kirjed D bilansist välja;

(b) koostada lühendatud kasumiaruande,

milles on vajadusel eraldi välja toodud vähemalt järgmised kirjed:

- i) netokäive;*
- ii) muu tulu;*
- iii) tooraine ja kulukaupade maksumus;*
- iv) tööjõukulud;*
- v) väärtuse täpsustused;*
- vi) muud kulud;*
- vii) maksud;*
- viii) kasum või kahjum.*

3. Liikmesriigid ei luba ega nõua artikli 7 kohaldamist mikroettevõtjatele, kes kasutavad lõigetes 1 ja 2 sätestatud vabastusi.

4. Artikli 3 lõikes -1 osutatud ettevõtjate suhtes loetakse, et lõigete 1, 2 ja 3 kohaselt koostatud aruandeaasta finantsaruanded annavad artikli 4 lõikes 3 nõutava õige ja õiglase ülevaate ning sellest tulenevalt ei kohaldata sellistele finantsaruannetele artikli 4 lõiget 4.

5. Artikli 3 lõike -1 punktis a osutatud bilansimaht koosneb artikli 9 „Varade” all punktides A–D osutatud kirjetest. Lõike 1 punkti a kohaldamisel koosneb artikli 3 lõike -1 punktis a osutatud bilansimaht artikli 9 „Varade” all punktides A–C osutatud kirjetest.

6. Liikmesriigid ei võimalda lõigetes 1, 2 ja 3 sätestatud erandeid kasutada investeerimisettevõtjatel ega finantsvaldusettevõtjatel.

7. Hiljemalt... esitab komisjon Euroopa Parlamendile, nõukogule ning Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele aruande mikroettevõtjate olukorra kohta, võttes eelkõige arvesse olukorda liikmesriikide tasandil ning arvestades nende ettevõtjate arvu, mis vastavad suuruse kriteeriumile, ja halduskoormuse vähendamist seoses avaldamiskohustusest vabastamisega.*

8. Liikmesriigid võivad kohaldada lõike 1 punkti e väikeettevõtjatele.

*** Väljaannete talitus, palun lisada
kuupäev: viis aastat pärast käesoleva
direktiivi jõustumist.**

**Muudatusettepanek 114
Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 46**

Komisjoni ettepanek

Kui käesolevas direktiivis ei ole sõnaselgelt ette nähtud teisiti, ei võimalda liikmesriigid käesolevas direktiivis sätestatud lihtsustusi ja vabastusi avaliku huvi üksustele.

Muudatusettepanek

Kui käesolevas direktiivis ei ole sõnaselgelt ette nähtud teisiti, ei võimalda liikmesriigid käesolevas direktiivis sätestatud lihtsustusi ja vabastusi avaliku huvi üksustele. ***Avaliku huvi üksust koheldakse suurettevõtjana, olenemata netokäibest, bilansimahust või keskmisest töötajate arvust aruandeaastal.***

25.6.2012

VÄLISKOMISJONI ARVAMUS

õiguskomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv teatavat liiki ettevõtjate aruandeaasta finantsaruannete, konsolideeritud finantsaruannete ja nendega seotud aruannete kohta
(COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))

Arvamuse koostaja: Franziska Katharina Brantner

MUUDATUSETTEPANEKUD

Väliskomisjon palub vastutaval õiguskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Nende siseriiklike õigusnormide kooskõlastamine, mis käsitlevad aruandeaasta finantsaruannete ja tegevusaruannete esitusviisi ja sisu, nendes kasutatavaid mõõtmisaluseid ja nende avaldamist teatavate piiratud vastutusega äriühingute puhul, on aktsionäride/osanike, liikmete ja kolmandate osapoolte kaitseks eriti oluline. Samaaegne kooskõlastamine on nendes valdkondades seda liiki ettevõtjate puhul vajalik sellepärast, et ühest küljest tegutsevad mõned ettevõtjad mitmes liikmesriigis ja teisest küljest *ei paku* need ettevõtjad *kolmandatele osapooltele kaitset*, mis *oleks* suurem kui

Muudatusettepanek

(3) Nende siseriiklike õigusnormide kooskõlastamine, mis käsitlevad aruandeaasta finantsaruannete ja tegevusaruannete esitusviisi ja sisu, nendes kasutatavaid mõõtmisaluseid ja nende avaldamist teatavate piiratud vastutusega äriühingute puhul, on aktsionäride/osanike, liikmete ja kolmandate osapoolte kaitseks eriti oluline. Samaaegne kooskõlastamine on nendes valdkondades seda liiki ettevõtjate puhul vajalik sellepärast, et ühest küljest tegutsevad mõned ettevõtjad mitmes liikmesriigis ja teisest küljest *võivad* need ettevõtjad *kahjustada kolmandaid osapooli ulatuses*, mis *on*

nende netovara.

suurem kui nende netovara.

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 32

Komisjoni ettepanek

(32) Selleks et tagada valitsemissektori üksustele tehtud maksete suurem läbipaistvus, peaksid mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevad suurettevõtjad ja avaliku huvi üksused avaldama kord aastas eraldi aruande valitsemissektori üksustele tehtud *oluliste* maksete kohta riikides, kus nad tegutsevad. Sellised ettevõtjad tegutsevad riikides, kus on rikkalikult loodusvarasid, eelkõige maavarasid, naftat, maagaasi ja ürgmetsasid. Aruanne peaks sisaldama seda liiki makseid, mis on võrreldavad mäetööstuse läbipaistvuse algatuses osaleva ettevõtja avalikustatud maksetega. See algatus täiendab ka ELi FLEGT tegevuskava (mis käsitleb metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust) ja puidumäärust, millega nõutakse puittoodetega kauplemisel hoolsuskohustuse täitmist, et hoida ära ebaseadusliku puidu sisenemist ELi turule.

Muudatusettepanek

(32) Selleks et tagada valitsemissektori üksustele tehtud maksete suurem läbipaistvus, peaksid mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevad suurettevõtjad ja avaliku huvi üksused avaldama kord aastas eraldi aruande valitsemissektori üksustele tehtud maksete kohta riikides, kus nad tegutsevad. Sellised ettevõtjad tegutsevad riikides, kus on rikkalikult loodusvarasid, eelkõige maavarasid, naftat, maagaasi ja ürgmetsasid. Aruanne peaks sisaldama seda liiki makseid, mis on võrreldavad mäetööstuse läbipaistvuse algatuses osaleva ettevõtja avalikustatud maksetega. See algatus täiendab ka ELi FLEGT tegevuskava (mis käsitleb metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust) ja puidumäärust, millega nõutakse puittoodetega kauplemisel hoolsuskohustuse täitmist, et hoida ära ebaseadusliku puidu sisenemist ELi turule.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 33

Komisjoni ettepanek

(33) Kõnealused aruanded peaksid aitama ressursirikastel riikidel rakendada mäetööstuse läbipaistvuse algatuse põhimõtteid ja kriteeriume ning anda oma kodanikele aru maksetest, mida sellised valitsemissektori üksused saavad nende

Muudatusettepanek

(33) Kõnealused aruanded peaksid aitama ressursirikastel riikidel rakendada mäetööstuse läbipaistvuse algatuse põhimõtteid ja kriteeriume ning anda oma kodanikele aru maksetest, mida sellised valitsemissektori üksused saavad nende

jurisdiktsioonis mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatelt ettevõtjatelt. Aruanne peaks sisaldama andmeid riigi- ja projektipõhiselt, kusjuures projekti loetakse kõige madalamaks tegutsevaks aruandeüksuseks, mille kohta ettevõtja koostab korrapäraselt ettevõttesiseseid tegevusaruandeid, nagu kontsessioon, maardla jne, mille puhul maksed on seotud projektidega. ***Pidades silmas üldist eesmärki edendada nendes riikides head valitsemistava, tuleks hinnata aruandes kajastatavate maksete olulisust makseid saava valitsemissektori üksuse seisukohalt. Ette tuleks näha mitmesugused olulisuse kriteeriumid, nagu absoluutsummas maksed või protsentuaalne künnis (näiteks maksed, mis ületavad teatavat protsentuaalset osa riigi SKPst), mis on võimalik määratleda delegeeritud õigusakti kaudu.*** Komisjon peaks aruandluskorra läbi vaatama ja esitama selle kohta aruande viie aasta jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Läbivaatamisel tuleks kaaluda aruandluskorra tõhusust ja võtta arvesse rahvusvahelisi arengusuundumusi, sealhulgas konkurentsivõime ja energiajulgeoleku küsimusi. Samuti tuleks läbivaatamise käigus arvesse võtta makseteabe koostajate ja kasutajate kogemusi ning kaaluda, kas oleks asjakohane lisada maksete kohta täiendavat teavet, nagu tegelikud maksumäärad ja makse saaja andmed, näiteks teave pangakonto kohta.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 33 a (uus)

Komisjoni ettepanek

jurisdiktsioonis mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatelt ettevõtjatelt. Aruanne peaks sisaldama andmeid riigi- ja projektipõhiselt, kusjuures projekti loetakse kõige madalamaks tegutsevaks aruandeüksuseks, mille kohta ettevõtja koostab korrapäraselt ettevõttesiseseid tegevusaruandeid, nagu kontsessioon, maardla jne, mille puhul maksed on seotud projektidega. ***Aruande koostamine ei peaks olema vajalik juhul, kui täidetakse samaväärseid aruandlusnõudeid.*** Maksete avalikustamine ei peaks olema vajalik juhul, kui kogu valitsusele makstav summa ei ületa 1 000 000 eurot või kui projekti kohta tehtavate maksete kogusumma ei ületa 200 000 eurot. Komisjon peaks aruandluskorra läbi vaatama ja esitama selle kohta aruande viie aasta jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Läbivaatamisel tuleks kaaluda aruandluskorra tõhusust ja võtta arvesse rahvusvahelisi arengusuundumusi, sealhulgas konkurentsivõime ja energiajulgeoleku küsimusi. Samuti tuleks läbivaatamise käigus arvesse võtta makseteabe koostajate ja kasutajate kogemusi ning kaaluda, kas oleks asjakohane lisada maksete kohta täiendavat teavet, nagu tegelikud maksumäärad ja makse saaja andmed, näiteks teave pangakonto kohta.

Muudatusettepanek

(33 a) Komisjon peaks valitsemissektorile tehtavate maksete aruandluskorra läbi vaatama ja esitama selle kohta aruande

nelja aasta jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Läubivaatamisel tuleks kaaluda aruandluskorra tõhusust ja võtta arvesse rahvusvahelisi arengusuundumusi, sealhulgas konkurentsivõime ja energiajulgeoleku küsimusi.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

10 a. Liikmesriigid võivad kehtestada käesoleva artikli lõigetes 1–5 sätestatud madalamad piirmäärad. Nimetatud määrade langetamisel säilitatakse olemasolev suhe.

Selgitus

Mõnes ELi liikmesriigis ei vasta piirmäärad majanduslikele oludele, kuna käesoleva artikli lõikes 1 esitatud piirmäärad tähendaksid seda, et absoluutne enamus kõigist asjaomaste liikmesriikide ettevõtjatest loetaks käesoleva direktiivi mõistes „väikesteks”. See kahjustaks nende riikide maksukogumissüsteeme.

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 36 – punkt 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. „Mäetööstuse ettevõtja” – **ettevõtja**, kes **tegeleb** maavarade, nafta- ja maagaasivarude uurimise, avastamise, arendamise **ja kaevandamisega** ning kellele on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 I lisa B jao osades 05–08.

1. „Mäetööstuse ettevõtja” – **kõrgeima taseme emettevõtja, mis avaldab aruandeid Euroopa Liidus, kui kontsern, mille nimel emettevõtja koostab konsolideeritud finantsaruandeid, sisaldab tütarettevõtjaid, filiaale, alalisi esindusi, ühissettevõtjaid ja seotud ettevõtjaid**, kes **tegelevad** maavarade, nafta- ja maagaasivarude uurimise, avastamise, arendamise, **kaevandamise**,

töötlemise, ekspordi või transpordiga või muu nendega seotud olulise tegevusega ning kellele on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 I lisa B jao osades 05–08.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 36 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. „Valitsemissektori üksus” – liikmesriigi või kolmanda riigi mis tahes riiklik, piirkondlik või kohalik valitsusüksus. Vastavalt käesoleva direktiivi artikli 23 lõigetes 1–6 sätestatule hõlmab see mõiste osakonda, asutust või ettevõtjat, kelle tegevust see üksus kontrollib.

Muudatusettepanek

3. „Valitsemissektori üksus” – liikmesriigi või kolmanda riigi mis tahes riiklik, piirkondlik või kohalik valitsusüksus. Vastavalt käesoleva direktiivi artikli 23 lõigetes 1–6 sätestatule hõlmab see mõiste osakonda, asutust või ettevõtjat, kelle tegevust see üksus kontrollib, ***või mis tahes valitsusüksust, mis saab artiklis 38 viidatud mis tahes liiki makseid mõne ettevõtja koosseisu kuuluvalt üksuselt.***

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 36 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. „Projekt” – ettevõtja kõige madalam tegutsev aruandeüksus, mille kohta ettevõtja koostab korrapäraseid ettevõttesiseseid tegevusaruandeid selle tegevuse jälgimiseks.

Muudatusettepanek

4. „Projekt” – ettevõtja kõige madalam tegutsev aruandeüksus, mille kohta ettevõtja koostab korrapäraseid ettevõttesiseseid tegevusaruandeid selle tegevuse jälgimiseks. ***See hõlmab mis tahes lepingut, litsentsi, rendilepingut või muud õiguslikku kokkulepet, mille alusel ettevõtja tegutseb ja millest tulenevad fiskaalsed kohustused.***

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 37 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid kohustavad mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevaid suurettevõtjad ja avaliku huvi üksusi kord aastas koostama ja avaldama valitsemissektorile tehtud maksete aruande.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid kohustavad mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevaid suurettevõtjad ja avaliku huvi üksusi kord aastas koostama ja avaldama valitsemissektorile *seoses artiklis 36 määratletud mäetööstusliku või metsandusliku tegevusega* tehtud maksete, *sh mitterahaliste maksete* aruande.

Muudatusettepanek 10

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

(a) aruandeaasta jooksul igale valitsemissektori üksusele tehtud maksete, sh mitterahaliste maksete kogusumma;

Muudatusettepanek

(a) aruandeaasta jooksul igale valitsemissektori üksusele tehtud maksete, sh mitterahaliste maksete *summa makseliikide kaupa ja maksete* kogusumma;

Muudatusettepanek 11

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(b) aruandeaasta jooksul igale valitsemissektori üksusele tehtud maksete, sh mitterahaliste maksete kogusummad *makseliikide kaupa*;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 12

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

(c) kui kõnealused maksed seonduvad

Muudatusettepanek

(c) kui kõnealused maksed seonduvad

konkreetsete projektidega, siis aruandeaasta jooksul igale sellisele projektile tehtud maksete, *sealhulgas mitterahaliste maksete* summa makseliikide kaupa ning *igale sellisele projektile tehtud* maksete kogusumma.

konkreetsete projektidega, siis aruandeaasta jooksul igale sellisele projektile tehtud maksete summa makseliikide kaupa ning maksete kogusumma.

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 2 – punkt f

Komisjoni ettepanek

(f) litsentsitasud, renditasud, sisenemistasud ja muud tasud litsentside ja/või kontsessioonide eest;

Muudatusettepanek

(f) litsentsitasud, renditasud, *torujuhtmete transiiditasud*, sisenemistasud ja muud tasud litsentside ja/või kontsessioonide eest;

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek

(g) *muu otsene kasu asjaomasele valitsemissektori üksusele.*

Muudatusettepanek

(g) *muud maksed valitsemissektori üksustele, mis moodustavad osa üldtunnustatud tuluvoost nafta, maagaasi, maavarade või ürgmetsade kaubandusliku arendamise eest.*

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Lõike 1 punktides a ja c osutatud makseid ei pea avalikustama, kui konkreetse riigi valitsemissektorile tehtud maksete kogusumma ei ületa 1 000 000 eurot aastas. Lõike 1 punktis c osutatud makseid ei pea avalikustama, kui projekti

*kohta tehtud maksete kogusumma ei ületa
200 000 eurot.*

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 39 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriik nõuab kõigilt oma siseriikliku õigusega reguleeritavatel mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatelt suurettevõtjatelt ja avaliku huvi üksustelt, et nad koostaksid kooskõlas artiklitega 37 ja 38 valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruande, kui asjaomane emettevõtja on käesoleva direktiivi artikli 23 lõigete 1–6 kohaselt kohustatud koostama konsolideeritud finantsaruanded.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriik nõuab kõigilt oma siseriikliku õigusega reguleeritavatel mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatelt suurettevõtjatelt ja avaliku huvi üksustelt, et nad koostaksid kooskõlas artiklitega 37 ja 38 *selle ettevõtja või avaliku huvi üksuse ja/või selle ettevõtja või avaliku huvi üksuse kontrollitavate tüürettevõtjate või üksuste poolt* valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruande, kui asjaomane emettevõtja on käesoleva direktiivi artikli 23 lõigete 1–6 kohaselt kohustatud koostama konsolideeritud finantsaruanded.

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 41

Komisjoni ettepanek

Komisjon vaatab käesoleva peatüki rakendamise ja tõhususe läbi ja esitab selle kohta aruande, pidades sealjuures eriti silmas aruandekohustuste ulatust ja projektipõhise aruandluse viise. Samuti *tuleks* läbivaatamisel arvesse *võtta* rahvusvahelisi arengusuundi ning energiavarustuse kindlusele ja konkurentsivõimele avalduvaid mõjusid. Läbivaatamine tuleb teostada hiljemalt *viis* aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Aruanne esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule, vajaduse korral

Muudatusettepanek

Komisjon vaatab käesoleva peatüki rakendamise ja tõhususe läbi ja esitab selle kohta aruande, pidades sealjuures eriti silmas aruandekohustuste ulatust ja projektipõhise aruandluse viise. Samuti *võetakse* läbivaatamisel arvesse rahvusvahelisi arengusuundi, *eriti Ameerika Ühendriikides*, ning energiavarustuse kindlusele ja konkurentsivõimele avalduvaid mõjusid *ja valitsustele tehtavate maksete avalikustamist tõkestavate siseriiklike õigusaktide võimalikku mõju. Samuti peaks komisjon kaaluma, kas mäetööstuse*

koos õigusakti ettepanekuga.

või ürgmetsade raiega tegelevate ettevõtjate aruandluskohustusi tuleks laiendada mõnele muule majandusharule, sealhulgas eelkõige kalandusele, suuremahulises energiatootmisele ja ehitusele. Läbivaatamine tuleb teostada hiljemalt *neli* aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Aruanne esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule, vajaduse korral koos õigusakti ettepanekuga.

MENETLUS

Pealkiri	Teatavat liiki ettevõtjate aruandeaasta finantsaruanded, konsolideeritud finantsaruanded ja nendega seotud aruanded
Viited	COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD)
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	JURI 15.11.2011
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	AFET 15.11.2011
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Franziska Katharina Brantner 14.11.2011
Vastuvõtmise kuupäev	19.6.2012
Lõpphääletuse tulemus	+ : 27 - : 26 0 : 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Bastiaan Belder, Franziska Katharina Brantner, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Tarja Cronberg, Michael Gahler, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Takis Hadjigeorgiou, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Tunne Kelam, Nicole Kiiil-Nielsen, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Sabine Lösing, Mario Mauro, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, María Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Kristiina Ojuland, Justas Vincas Paleckis, Ioan Mircea Pașcu, Bernd Posselt, Tokia Saïfi, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Nikolaos Salavrakos, Jacek Saryusz-Wolski, György Schöpflin, Werner Schulz, Charles Tannock, Inese Vaidere, Sir Graham Watson, Boris Zala
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Marije Cornelissen, Kinga Gál, Barbara Lochbihler, Helmut Scholz, Traian Ungureanu, Ivo Vajgl, Alejo Vidal-Quadras, Janusz Władysław Zemke
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)	Jolanta Emilia Hibner, Horst Schnellhardt

20.6.2012

ARENGUKOMISJONI ARVAMUS

õiguskomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv teatavat liiki ettevõtjate aruandeaasta finantsaruannete, konsolideeritud finantsaruannete ja nendega seotud aruannete kohta
(COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))

Arvamuse koostaja: Fiona Hall

LÜHISELGITUS

Raamatupidamisdirektiivis käsitletakse Euroopa piiratud vastutusega äriühingute aruandeaasta finantsaruannete ja konsolideeritud finantsaruannetega seotud mitmesuguseid küsimusi.

Arengukomisjonile pakub erilist huvi 9. peatükk, mis käsitleb valitsemissektorile tehtud maksete aruandlust. ELi õigusaktid ei nõua praegu ettevõtjatel aru andmist valitsemissektorile tehtud maksete kohta riikides, kus nad tegutsevad, ehkki sellised maksed – eriti mäe- ja raie tööstuses – võivad anda märkimisväärse osa riigi tuludest, eelkõige ressursirikaste riikide puhul. Euroopa Parlament on 2007. aastast alates nõudnud sellise teabe ulatusliku ja põhjaliku avaldamise kohta ettepanekute tegemist.

Komisjon tegi 2011. aasta oktoobris läbipaistvusdirektiivi ja raamatupidamisdirektiivi läbivaatamisel ettepaneku, et kui maksed on seotud kindla projektiga ja kui need on makseid saava valitsuse seisukohalt olulised, peaksid mäetööstuses tegutsevad ja ürgmetsade raiega tegelevad ettevõtjad avaldama kord aastas teabe maksete kohta, mida nad teatava riigi valitsusele teevad. See nõue kehtiks ainult suurettevõtjatele ja avaliku huvi üksustele.

Komisjoni ettepanekud on tehtud Ameerika Ühendriikide Dodd-Franki seaduse eeskujul. See seadus võeti vastu 2010. aasta juulis ning sellega nõutakse Ameerika Ühendriikide väärtpaberi- ja börsikomisjonis (SEC) registreeritud nafta-, gaasi- ja mäetööstuse ettevõtjatel valitsemissektorile tehtud maksete kohta riigi- ja projektipõhiste avalike aruannete esitamist. Peale selle tugineb ettepanek vabatahtlikult järgitavale mäetööstuse läbipaistvuse algatusele.

Valitsemissektorile tehtud maksete avaldamine võib anda tulude kohta olulist teavet, tänu millele on kodanikuühiskonna esindajatel ja kodanikel võimalik sageli ressursirikastes, kuid vaestes riikides valitusektorit lihtsam vastutama panna. Suurem läbipaistvus tagaks parema

valitsemise, aitaks tõkestada korrupsiooni, suurendaks ettevõtjate vastutustunnet ning annaks investoritele otsuste tegemiseks rohkem teavet.

Arvamuse koostaja tunneb komisjoni ettepaneku üle suurt heameelt, sest sellega suurendatakse läbipaistvust ja vastutuse võtmise kohustust. Teatavaid aspekte peab arvamuse koostaja arengu kontekstis eriti oluliseks. Seetõttu soovitab arvamuse koostaja muuta projekti määratlust, jätta välja erandid ja lisada olulisuse künnise.

Arvamuse koostaja nõustub, et mäetööstuses ja ürgmetsade raie valdkonnas on läbipaistvus eriti oluline, kuid ta on seisukohal, et direktiivi kohaldamisala tuleks laiendada, sest vastutustunnet on vaja suurendada kõigis sektorites. Seetõttu teeb arvamuse koostaja ettepaneku, et riikide kaupa peaksid maksetest aru andma kõigis tööstusharudes tegutsevad ettevõtjad ning selleks, et aidata ELi liikmesriikidel ja arengumaadel maksudest kõrvalehoidumist ja maksustamise vältimist vähendada, tuleks avaldada täiendav finantsteave. See ettepanek ühtib seisukohaga, mille parlament võttis 2011. aasta märtsis vastu Eva Joly raporti näol, mis puudutab arengumaadega hea valitsemistava edendamiseks maksundusküsimustes tehtavat koostööd ja milles on öeldud, et riikide kaupa liigendatud aruandlus peaks olema põhjalik, sisaldama muu hulgas kasumit enne ja pärast maksude mahaarvamist ning hõlmama kõiki sektoreid. Mäetööstuses ja raiesektoris tegutsevatelt ettevõtjatelt saadud maksetest tuleks aru anda projektide kaupa.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Arengukomisjon palub vastutaval õiguskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 32

Komisjoni ettepanek

(32) Selleks et tagada valitsemissektori üksustele tehtud maksete suurem läbipaistvus, peaksid ***mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevad*** suurettevõtjad ja avaliku huvi üksused avaldama ***kord aastas eraldi*** aruande valitsemissektori üksustele tehtud oluliste maksete kohta riikides, kus nad tegutsevad. ***Sellised ettevõtjad tegutsevad riikides, kus on rikkalikult loodusvarasid, eelkõige maavarasid, naftat, maagaasi ja ürgmetsasid.*** Aruanne peaks sisaldama ***seda liiki*** makseid, ***mis on võrreldavad***

Muudatusettepanek

(32) Selleks et tagada valitsemissektori üksustele tehtud maksete suurem läbipaistvus, peaksid ***kõik*** suurettevõtjad ja avaliku huvi üksused avaldama ***raamatupidamise aastaaruande osana*** aruande valitsemissektori üksustele tehtud oluliste maksete kohta riikides, kus nad tegutsevad, ***ning täiendava finantsteabe oma tegevuse kohta kolmandates riikides.*** ***Nende andmete avaldamise eesmärk on võimaldada investoritel teha suuremal teadlikkusel põhinevaid otsuseid, parandada ettevõtete juhtimist,***

mäetööstuse läbipaistvuse *algatuses osaleva ettevõtja avalikustatud maksetega*. See algatus täiendab ka ELi FLEGT tegevuskava (mis käsitleb metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust) ja puidumäärust, millega nõutakse puittoodetega kauplejatelt hoolsuskohustuse täitmist, et hoida ära ebaseadusliku puidu sisenemist ELi turule.

suurendada vastutust ning aidata piirata maksudest kõrvalehoidumist. Aruanne peaks sisaldama *avalikustamist riigipõhiselt*. Lisaks, kui sellised ettevõtjad tegelevad loodusvarade, eelkõige maavarade, nafta, maagaasi kaevandamisega ja ürgmetsade raiega, tuleks aruandes nimetada ka konkreetne projekt või konkreetsed projektid, millega seoses makseid tehti. Aruanne peaks seega lähtuma mäetööstuse läbipaistvuse algatuse avaldamisnõuetest. See algatus täiendab ka ELi FLEGT tegevuskava (mis käsitleb metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust) ja puidumäärust, millega nõutakse puittoodetega kauplejatelt hoolsuskohustuse täitmist, et hoida ära ebaseadusliku puidu sisenemist ELi turule.

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 33

Komisjoni ettepanek

(33) Kõnealused aruanded peaksid aitama *ressursirikastel riikidel rakendada mäetööstuse läbipaistvuse algatuse põhimõtteid ja kriteeriume ning* anda oma kodanikele aru maksetest, mida *sellised valitsemissektori üksused* saavad nende jurisdiktsioonis *mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatelt* ettevõtjatelt. Aruanne peaks sisaldama andmeid *riigi- ja projektipõhiselt*, kusjuures *projekti loetakse kõige madalamaks tegutsevaks aruandeüksuseks, mille kohta* ettevõtja koostab *korrapäraselt ettevõttesiseseid tegevusaruandeid, nagu kontsessioon, maardla jne, mille puhul maksed on seotud projektidega*. Pidades silmas üldist eesmärki edendada nendes riikides head valitsemistava, tuleks *hinnata aruandes kajastatavate maksete olulisust makseid*

Muudatusettepanek

(33) Kõnealused aruanded peaksid aitama *valitsemissektori üksustel* anda oma kodanikele aru maksetest, mida *nad* saavad nende jurisdiktsioonis *tegutsevate* ettevõtjatelt. Aruanne peaks sisaldama andmeid *riigipõhiselt ning mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevate ettevõtjate puhul tuleks aruandes nimetada ka konkreetne projekt või konkreetsed projektid, millega seoses makseid tehti*, kusjuures *projektina käsitletakse lepingut, litsentsi, rendilepingut, kontsessiooni või muud õiguslikku kokkulepet, millest lähtuvad ettevõtja maksu- ja tulukohustused igas riigis, kus ettevõtja tegutseb. Kui maksekohustused põhinevad teistsugusel alusel, peaks aruandlus lähtuma sellest alusest*. Pidades silmas üldist eesmärki edendada nendes riikides head

saava valitsemissektori üksuse seisukohalt. Ette tuleks näha mitmesugused olulisuse kriteeriumid, nagu absoluutsummas maksed või protsentuaalne künnis (näiteks maksed, mis ületavad teatavat protsentuaalset osa riigi SKPst), mis on võimalik määratleda delegeeritud õigusakti kaudu. Komisjon peaks aruandluskorra läbi vaatama ja esitama selle kohta aruande viie aasta jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Läbivaatamisel tuleks kaaluda aruandluskorra tõhusust ja võtta arvesse rahvusvahelisi arengusuundumusi, sealhulgas konkurentsivõime ja energiajulgeoleku küsimusi. Samuti tuleks läbivaatamise käigus arvesse võtta makseteabe koostajate ja kasutajate kogemusi ning kaaluda, kas oleks asjakohane lisada maksete kohta täiendavat teavet, nagu tegelikud maksumäärad ja makse saaja andmed, näiteks teave pangakonto kohta.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 34 a (uus)

Komisjoni ettepanek

valitsemistava, tuleks maksed lugeda oluliseks, kui ühe makse või sama liiki maksete summa on suurem kui 15 000 eurot. Komisjon peaks aruandluskorra läbi vaatama ja esitama selle kohta aruande nelja aasta jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Läbivaatamisel tuleks arvesse võtta aruandluskorra tõhusust ja rahvusvahelisi arengusuundumusi, edasiminekut nende valdkondade üldiste standarditega seoses ning aruandeid käesoleva õigusakti mõju kohta kolmandatele riikidele, eelkõige valitsemissektorile tehtavate maksete suurema läbipaistvuse saavutamisel. Samuti tuleks läbivaatamise käigus arvesse võtta konkurentsivõime ja energiajulgeoleku küsimusi ning makseteabe koostajate ja kasutajate kogemusi ning kaaluda, kas oleks asjakohane lisada maksete kohta täiendavat teavet.

Muudatusettepanek

(34 a) Mitmes kohas kogu maailmas, näiteks Kongo Demokraatlikus Vabariigis, on relvastatud konfliktid tihedalt seotud maavarade ebaseaduslikust kaevandamisest saadud tuludega. Selle seose kaotamine vähendaks konfliktide sagedust ja teravust. Ühe lahendusena võiks liidu ettevõtjatele, kes kaevandavad maavarasid piirkondades, kus esineb konflikte või on konfliktioht, kehtestada hoolsuskohustuse, millega tagada, et ettevõtjate tarneahelad ei ole konflikti osapooltega seotud. Sellealaste algatuste puhul tuleks igati arvestada kohalike sidusrühmade huvisid ning mäetööstuse

*läbipaistvuse algatuse ning
hoolsuskohustust ja tarneahela
vastutustundlikku haldamist käsitlevad
OECD soovitused võiksid olla kasulikuks
lähtepunktiks. Et nimetatud võimalikust
lahendusest parem ülevaade saada, tuleb
sellise kohustuste kehtestamise
võimalikkust ja eeldatavat mõju liidu
kontekstis põhjalikumalt analüüsida.*

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 35

Komisjoni ettepanek

(35) Selleks et võtta arvesse liikmesriikide õigusaktide ja ettevõtjate liike käsitlevate liidu õigusaktide edasisi muudatusi, peaks komisjonil olema õigus võtta aluslepingu artikli 290 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte I ja II lisas loetletud ettevõtjate loendite ajakohastamise kohta. Delegeeritud õigusakte on vaja kasutada ka ettevõtja suuruse kriteeriumide kohandamiseks, kuivõrd aja möödudes vähendab inflatsioon nende reaalkäärtust. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. *Selleks et tagada mäetööstuse ja ürgmetsade raiega tegelevate ettevõtjate poolt valitsemissektori üksustele tehtud maksete asjakohane ja sobiv avalikustamise tase ning käesoleva direktiivi ühtne rakendamine, peaks komisjonil olema õigus võtta asutamislepingu artikli 290 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte maksete olulisuse mõiste täpsustamiseks.*

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 38

Muudatusettepanek

(35) Selleks et võtta arvesse liikmesriikide õigusaktide ja ettevõtjate liike käsitlevate liidu õigusaktide edasisi muudatusi, peaks komisjonil olema õigus võtta aluslepingu artikli 290 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte I ja II lisas loetletud ettevõtjate loendite ajakohastamise kohta. Delegeeritud õigusakte on vaja kasutada ka ettevõtja suuruse kriteeriumide kohandamiseks, kuivõrd aja möödudes vähendab inflatsioon nende reaalkäärtust. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil.

Komisjoni ettepanek

(38) Käesolevas direktiivis austatakse põhiõigusi ja järgitakse põhimõtteid, mida on eeskätt tunnustatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartas,

Muudatusettepanek

(38) Käesolevas direktiivis austatakse põhiõigusi ja järgitakse põhimõtteid, mida on eeskätt tunnustatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartas **ja ELi toimimise lepingu artiklis 208,**

Muudatusettepanek 6

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõik 1 – punkt 1**

Komisjoni ettepanek

1. „*Mäetööstuse ettevõtja*” – *ettevõtja*, kes *tegeleb maavarade, nafta- ja maagaasivarude uurimise, avastamise, arendamise ja kaevandamisega ning kellele on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 I lisa B jao osades 05–08.*

Muudatusettepanek

1. „Ettevõtja” – *kõrgeima taseme emaettevõtja*, kes *avaldab liidus aruandeid, kui kontsern, mille nimel emaettevõtja konsolideeritud finantsaruandeid koostab, hõlmab tütarettevõtjaid, filiaale, püsivaid tegevuskohti, ühisettevõtjaid ja seotud ettevõtjaid.*

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on täpsustada, et aruanne ei hõlma ainult ettevõtjat ennast, vaid ka selle püsivaid tegevuskohti, mis kauplevad teises kohas, ning ühisettevõtjaid ja seotud ettevõtjaid, isegi kui nende tulemusi muul otstarbel täielikult emaettevõtja aruandesse ei lisata.

Muudatusettepanek 7

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõik 1 – punkt 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

1 a. „Mäetööstuse ettevõtja” – kõrgeima taseme emaettevõtja, kes avaldab liidus aruandeid, kui kontsern, mille kohta kõnealune emaettevõtja konsolideeritud finantsaruandeid koostab, hõlmab tütarettevõtjaid, filiaale, püsivaid tegevuskohti, ühisettevõtjaid ja seotud

Muudatusettepanek

ettevõtjaid, kes tegelevad maavarade, nafta- ja maagaasivarude uurimise, avastamise, arendamise, kaevandamise, töötlemise, eksportimise, transportimise või olulise maavarade, nafta- ja maagaasivarudega seotud tegevusega ning kellele on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 I lisa B jao osades 05–08.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 36 – lõik 1 – punkt 3

Komisjoni ettepanek

3. „Valitsemissektori üksus” – liikmesriigi või kolmanda riigi mis tahes riiklik, piirkondlik või kohalik valitsusüksus. Vastavalt käesoleva direktiivi artikli 23 lõigetes 1–6 sätestatule hõlmab see mõiste osakonda, asutust või ettevõtjat, kelle tegevust see üksus kontrollib.

Muudatusettepanek

3. „Valitsemissektori üksus” – liikmesriigi või kolmanda riigi mis tahes riiklik, piirkondlik või kohalik valitsusüksus. Vastavalt käesoleva direktiivi artikli 23 lõigetes 1–6 sätestatule hõlmab see mõiste osakonda, asutust või ettevõtjat, kelle tegevust see üksus kontrollib, ***või valitsemissektori üksust või riigiettevõtet või valitsuse liikmetele kuuluvat ettevõtet, kes saab ettevõtja koosseisu kuuluvalt üksuselt sellist liiki makseid, millele on osutatud artiklis 38.***

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 36 – punkt 4

Komisjoni ettepanek

4. „Projekt” – ettevõtja ***kõige madalam tegutsev aruandeüksus, mille kohta ettevõtja koostab korrapäraseid ettevõttesiseseid tegevusaruandeid selle tegevuse jälgimiseks.***

Muudatusettepanek

4. „Projekt” – ***leping, litsents, rendileping, kontsessioon või muu õiguslik kokkulepe, millest lähtuvad ettevõtja maksu- ja tulukohustused igas riigis, kus ettevõtja tegutseb. Kui maksekohustused põhinevad teistsugusel alusel, lähtub aruandlus sellest alusest.***

Selgitus

Komisjoni määratluse puudus on, et see võimaldab ettevõtjatel kasutada erinevaid projekti määratlusi, lähtudes nende spetsiifilisest juhtimisstruktuurist, mistõttu tulemused ei pruugi olla võrreldavad, sest ettevõtjate aruanded ei lähtu ühest alusest. Muudatusettepaneku sõnastus peegeldab asjaolu, et mäetööstuses ja raiesektoris tegutsevad ettevõtjad saavad loodusvarade kasutamise loa tavaliselt teatava riigi kindla geograafilise piirkonna jaoks.

Muudatusettepanek 10

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. „Ettevõtja koosseisu kuuluvad üksused” – tütarettevõtjad, seotud ettevõtjad, ühissetevõtjad, püsivad tegevuskohad ja muud kauplemisüksused, mida tervikuna või osaliselt käsitletakse ettevõtja liikmetena ulatuses, milles need on konsolideeritud kõnealuse ettevõtja aruandeaasta finantsaruannetes.

Selgitus

Muudatusettepaneku eesmärk on tagada, et teave esitatakse ka ühissetevõtjate ja seotud ettevõtjate kohta ja seda sellises proportsioonis, mis vastab aru andva ettevõtja osale neis.

Muudatusettepanek 11

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 37 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid kohustavad ***mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevaid*** suurettevõtjad ja avaliku huvi üksusi kord aastas koostama ja avaldama valitsemissektorile tehtud maksete aruande.

1. Liikmesriigid kohustavad suurettevõtjad, ***sealhulgas ühissetevõtjaid***, ja avaliku huvi üksusi kord aastas koostama ja avaldama ***raamatupidamise aastaaruande osana*** valitsemissektorile tehtud maksete, ***sealhulgas mitterahaliste maksete*** aruande. ***Nimetatud aruandes avaldavad ettevõtjad ka täiendava finantsteabe oma tegevuse kohta kolmandates riikides. Aruanne sisaldab teavet eelkõige tütarettevõtjate, seotud ettevõtjate,***

ühisettevõtjate, püsivate tegevuskohtade ja muude kauplemisüksuste tegevuse kohta ulatuses, milles need on konsolideeritud kõnealuse ettevõtja või üksuse aruandeaasta finantsaruannetes. Aruanne moodustab osa finantsaruannete lisadest.

Muudatusettepanek 12

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

1. Aruandes tuleb täpsustada järgmist, *kui see on makseid saava valitsusemissektori üksuse seisukohalt oluline:*

Muudatusettepanek

1. Aruandes tuleb täpsustada järgmist:

Muudatusettepanek 13

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 – punkt b a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek 14

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(b a) täiendav finantsteave tegevuse kohta kolmandates riikides riikide kaupa vastavalt lõikele 3 b;

Muudatusettepanek

1 a. Mäetööstuse ja ürgmetsade raiega tegelevate suurettevõtjate ning kõikide avaliku huvi üksuste puhul sisaldab aruanne, kui maksed on seotud konkreetse projektiga, ka aruandeaasta jooksul iga sellise projekti jaoks tehtud maksete, sealhulgas mitterahaliste maksete summat makseliikide kaupa ning

iga sellise projekti jaoks tehtud maksete kogusummat.

Selgitus

Ehkki valitsemissektori üksustele tehtud maksete läbipaistmatus on probleem kõikide sektorite puhul, on see kõige silmatorkavam mäetööstuse ja ürgmetsade raie puhul arengumaades. Seetõttu peaksid nendes valdkondades tegutsevad ettevõtjad aru andma projektide kaupa, et kohalikud kogukonnad saaksid kohalikud ja riiklikud valitsusasutused vastutama panna.

Muudatusettepanek 15

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(b) maksud kasumilt;

Muudatusettepanek

(b) maksud kasumilt **ja kohaldatud tegelik maksumäär;**

Muudatusettepanek 16

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2 – punkt c**

Komisjoni ettepanek

(c) kasutusmaksud;

Muudatusettepanek

(c) kasutusmaksud **ja kohaldatud tegelik maksumäär;**

Muudatusettepanek 17

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2 – punkt f**

Komisjoni ettepanek

(f) litsentsitasud, renditasud, sisenemistasud ja muud tasud litsentside ja/või kontsessioonide eest;

Muudatusettepanek

(f) litsentsitasud, renditasud, **torujuhtmete transiiditasud**, sisenemistasud ja muud tasud litsentside ja/või kontsessioonide eest;

Muudatusettepanek 18

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2 – punkt f a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(f a) maksed riiklikele
julgeolekujõududele turvateenuste eest;*

Muudatusettepanek 19

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2 – punkt f b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(f b) maa- ja hoonemaksud;

Muudatusettepanek 20

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2 – punkt f c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(f c) kinnipeetavad maksud;

Muudatusettepanek 21

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2 – punkt f d (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(f d) impordi- ja eksporditollid ja -
maksud;*

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2 – punkt f e (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(f e) tarbimisel põhinevad maksud;

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2 – punkt f f (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(f f) maksed seaduse rikkumise eest,
näiteks keskkonna- ja
parandusmeetmetega seotud kohustused;*

Muudatusettepanek 24

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(g) muu *otsene* kasu asjaomasele
valitsemissektori üksusele.

(g) muu kasu asjaomasele valitsemissektori
üksusele.

Muudatusettepanek 25

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Kui valitsemissektori üksusele tehakse mitterahalisi makseid, kajastatakse nende väärtus *või* maht. Kui kajastatakse nende väärtus, selgitatakse aruande lisades selle kindlaksmääramise meetodit.

3. Kui valitsemissektori üksusele tehakse mitterahalisi makseid, kajastatakse nende väärtus *ja* maht. Kui kajastatakse nende väärtus, selgitatakse aruande lisades selle kindlaksmääramise meetodit.

Muudatusettepanek 26

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Maksed avalikustatakse, kui ühe makse või sama liiki maksete summa on suurem kui 15 000 eurot.

Selgitus

Olulisuse künnis tuleks kehtestada absoluutarvuna direktiivis, mitte delegeeritud õigusakti abil. Maksed, mis võivad olla suhteliselt väikesed rahvusvahelise ettevõtja jaoks, võivad olla märkimisväärsed vaese arengumaa jaoks, eriti piirkondlikul või kohalikul valitsemistasandil.

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 b. Aruanne sisaldab riikide kaupa ka järgmist täiendavat finantsteavet:

(a) netokäive peamiste tegevusvaldkondade kaupa;

(b) toodetud, müüdüd või vahetatud kogused;

(c) maksustamiseelne kasum või kahjum;

(d) töötajate koguarv ja nende töötasu kokku;

(e) põhivarasse tehtud investeeringute kulud perioodi jooksul.

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 42 vastu delegeeritud õigusakte maksete olulisuse mõiste täpsustamiseks.

välja jäetud

Selgitus

Raportöör on seisukohal, et olulisuse künnis tuleks kehtestada absoluutarvuna direktiivis, mitte delegeeritud õigusakti abil.

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5. Aruandes ei esitata teavet mis tahes liiki maksete kohta, mis on tehtud valitsemissektori üksustele riikides, kus sellist liiki maksete avalikustamine on kõnealuse riigi kriminaalõigusega selgelt keelatud. Sellisel juhul märgib ettevõtja, et ta ei ole aruandes kajastanud makseid lõigete 1–3 kohaselt, ning avalikustab asjaomase valitsemissektori üksuse nime.

välja jäetud

Selgitus

Erandiklausel tuleks välja jätta, kuna puuduvad tõendid, et mõni riik oleks sellise aruandluse praegu keelustanud, ning erandiklausel võib anda mõnele valitsusele stiimuli võtta vastu salastamiseseadusi, mis kahjustaks kõnealust õigusakti. Võrreldav USA Dodd-Franki seadus ei sisalda sellist erandit.

Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 39 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriik nõuab kõigilt oma siseriikliku õigusega reguleeritavatelt **mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatelt** suurettevõtjatelt ja avaliku huvi üksustelt, et nad koostaksid kooskõlas artiklitega 37 ja 38 valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruande, kui asjaomane ematettevõtja on käesoleva direktiivi artikli 23 lõigete 1–6 kohaselt kohustatud koostama konsolideeritud finantsaruanded.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriik nõuab kõigilt oma siseriikliku õigusega reguleeritavatelt suurettevõtjatelt ja avaliku huvi üksustelt, et nad koostaksid kooskõlas artiklitega 37 ja 38 valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruande, kui asjaomane ematettevõtja on käesoleva direktiivi artikli 23 lõigete 1–6 kohaselt kohustatud koostama konsolideeritud finantsaruanded.

Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 39 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

3. Ettevõtjat ei ole vaja kajastada valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruandes, kui täidetud on vähemalt üks järgmistest tingimustest:

(a) ranged pikaajalised piirangud takistavad oluliselt ematettevõtjat rakendamast oma õigusi kõnealuse ettevõtja varade või juhtimise üle;

(b) valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruande koostamiseks kooskõlas käesoleva direktiiviga vajalikku teavet ei ole võimalik hankida ilma ülemääraste kulude või tarbetu viivitusega.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 41 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Komisjon vaatab käesoleva peatüki rakendamise ja tõhususe läbi ja esitab selle kohta aruande, pidades sealjuures eriti silmas aruandekohustuste ulatust ja projektipõhise aruandluse viise. Samuti tuleks läbivaatamisel arvesse võtta rahvusvahelisi *arengusuundi ning energiavarustuse kindlusele ja konkurentsivõimele avalduvaid mõjusid.* Läbivaatamine *tuleb* teostada hiljemalt viis aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Aruanne esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule, vajaduse korral koos õigusakti ettepanekuga.

Muudatusettepanek

Komisjon vaatab käesoleva peatüki rakendamise ja tõhususe läbi ja esitab selle kohta aruande, pidades sealjuures eriti silmas aruandekohustuste ulatust ja projektipõhise aruandluse viise. Samuti tuleks läbivaatamisel arvesse võtta rahvusvahelisi *arengusuundumusi, edasiminekut nende valdkondade üldiste standarditega seoses ning aruandeid käesoleva õigusakti mõju kohta kolmandatele riikidele, eelkõige valitsemissektorile tehtavate maksete suurema läbipaistvuse saavutamisel. Peale selle tuleks läbivaatamisel arvesse võtta energiajulgeolekule ja konkurentsivõimele avalduvaid mõjusid.* Läbivaatamine *tuleks* teostada hiljemalt *neli* aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Aruanne esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule, vajaduse korral koos õigusakti ettepanekuga.

MENETLUS

Pealkiri	Teatavat liiki ettevõtjate aruandeaasta finantsaruanded, konsolideeritud finantsaruanded ja nendega seotud aruanded
Viited	COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD)
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	JURI 15.11.2011
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	DEVE 15.3.2012
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Fiona Hall 5.12.2011
Arutamine parlamendikomisjonis	14.5.2012
Vastuvõtmise kuupäev	4.6.2012
Lõpphääletuse tulemus	+: 25 -: 0 0: 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Thijs Berman, Ricardo Cortés Lastra, Corina Crețu, Véronique De Keyser, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Ivo Vajgl, Iva Zanicchi
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Emer Costello, Enrique Guerrero Salom, Fiona Hall, Edvard Kožušník, Judith Sargentini, Horst Schnellhardt, Patrizia Toia
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)	Marisa Matias

16.7.2012

MAJANDUS- JA RAHANDUSKOMISJONI ARVAMUS

õiguskomisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv teatavat liiki ettevõtjate aruandeaasta finantsaruannete, konsolideeritud finantsaruannete ja nendega seotud aruannete kohta
(COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))

Arvamuse koostaja: Wolf Klinz

LÜHISELGITUS

Taust

Komisjon esitas 25. oktoobril 2011 ettepaneku, millega asendatakse ja muudetakse raamatupidamisdirektiive (78/660/EMÜ ja 83/349/EMÜ), eelkõige eesmärgiga vähendada väikeste ettevõtjate halduskoormust.

Mõlemad raamatupidamisdirektiivid on kehtinud viimased 30 aastat ja nendega nähakse ette täielik reeglistik kohustuslike finantsaruannete koostamise ja nende sisu kohta. Kuna 2005. aastal hakati börsil noteeritud ettevõtjatele kohaldama IASi määrust, on VKEdest *de facto* saanud raamatupidamisdirektiivide peamised kasutajad.

Komisjon teeb ettepaneku asendada kõnealused kaks direktiivi üheainsa direktiiviga, mis oleks finantsaruannete koostajate ja kasutajate praegustele ja tulevastele vajadustele paremini kohandatud. Praegune ettepanek täiendab 2009. aasta ettepanekut mikro-majandusüksuste finantsaruannete kohta, mille Euroopa Parlament 13. detsembril 2011 vastu võttis.

Pärast aastatel 2009–2011 läbiviidud mõjuhindangut on komisjoni eesmärk vähendada aastaks 2012 halduskoormust 25% võrra ja komisjon näeb aastaks ette 1,5 miljardi euro suuruse kokkuhoiu kõigile asjaomase direktiivi kohaldamisalasse kuuluvatele ettevõtjatele.

Arvamuse koostaja jaoks on siinkohal olulised eelkõige järgmised punktid:

Kaalutlused

Esiteks on arvamuse koostaja ettepaneku *reguleerimisala* osas seisukohal, et *väikeste*

ettevõtjate jaoks piirmäärade tõstmine ja nende ühtlustamine kogu ELi ulatuses (artikkel 3) aitab neil kasu saada võrdsetest tingimustest kogu ELis. Arvamuse koostaja pooldab arvestusvaldkondade piiramist lisades ja kohustusliku auditi nõude puudumist.

Keskmise suurusega ja suurettevõtjate puhul toetab arvamuse koostaja kavandatud piirmäärasid, kuid on arvamusel, et keskmise suurusega ja suurettevõtjatele tuleb lisaks nõuda kohustusliku **rahavoogude aruande** koostamist, mis tagaks ühest küljest piisava ja õigeaegse teabe ettevõtjate olukorra kohta ning teisest küljest neid ettevõtjaid rahastavate pankade likviidsuse parema juhtimise. Eelkõige võiks kohustuslik, regulaarselt auditeeritav rahavoogude aruanne olla potentsiaalselt seoseks Basel III / CRRi kohase uue likviidsuskatte nõudega seotud pankade sissetulevate kapitalivoogude hindamisega.

Arvamuse koostaja toetab kindlalt komisjoni ettepanekuid **bürokraatia vähendamiseks**; ta on veendunud, et võimalik on teha veelgi rohkem lihtsustusi. Mõned komisjoni praegustest ettepanekutest, millega võetakse ära riikide kaalutusõigus, oleksid liikmesriikide tööstuse jaoks koormavad. Seetõttu teeb arvamuse koostaja ettepaneku säilitada riikide kaalutusõigus, kuna selle äravõtmine ei paista andvat protsessile ega ka ettevõtjate aruannetele endile lisaväärtust.

VKEde IFRSiga seoses toetab arvamuse koostaja komisjoni otsust seda mitte kehtestada. Ühtlustatud raamatupidamisdirektiiv tagab, et Euroopas kehtib VKEdele end hästi õigustanud standard, milles kajastatakse ka Euroopa äriühinguõiguse iseärasusi.

Arvamuse koostaja toetab seda, et kohustuslikuks tehakse finantsaruannete koostamine elektrooniliselt, mitmeotstarbelises vormingus **XBRL (eXtensible Business Reporting Language)**, mida Euroopa Parlament nõudis juba varem oma resolutsioonis Lamfalussy protsessi järelemeetmete kohta: edaspidine järelevalvestruktuur (2008/2148(INI)) ja resolutsioonis Euroopa väikeettevõtjalgatuse „Small Business Act” kohta (2008/2237(INI)). Arvamuse koostaja on veendunud, et üheainsa ühtlustatud elektroonilise vormingu arvukad eelised võiksid aidata luua aruandluse koondsüsteemi, mida saaks kasutada teistes valdkondades, näiteks maksunduses. Siiski võib XBRLi kohustuslikuks tegemine olla paljude väikeste ettevõtjate jaoks üsna koormav, mistõttu teeb arvamuse koostaja ettepaneku kehtestada see pärast asjakohaseid ettevalmistusi (sh ESMA kaasamine) alates aastast 2018.

Komisjon teeb ettepaneku kehtestada suurettevõtjatele ja avaliku huvi üksustele, kes tegutsevad mäetööstuse valdkonnas või tegelevad ürgmetsade raiega, uued riigi- ja projektipõhised aruandlusnõuded (**Valitsemissektorile tehtud maksete aruandlus**). Arvamuse koostaja toetab üldiselt komisjoni eesmärki saavutada loodusvarade kasutamises suurem läbipaistvus; siiski on ta veendunud, et valida tuleb tasakaalustatud lähenemisviis. Seetõttu soovib ta piirata selle sätte kohaldamisala suurettevõtjate ja üksustega, mis on kindlaks määratud künnisega, mille aluseks on kahekordne VKEdele kehtiv tavapiirmäär. Õigusakti ettepanekute kõrval sooviks arvamuse koostaja juhtida tähelepanu rahvusvahelisele mäetööstuse läbipaistvuse algatusele (EITI – Extractive Industries Transparency Initiative), mis hetkel ühendab 35 riiki, kellest ükski ei ole ELi liikmesriik, ning juhtida komisjoni ja liikmesriikide tähelepanu ELi võimalikule ühtsele lähenemisele kõnealuse algatuse suhtes.

Eesmärgiga suurendada suurimate ettevõtjate läbipaistvust ja edendada nende piiriülest tegevust muudes valdkondades kui mäetööstus, teeb arvamuse koostaja ettepaneku kehtestada spetsiaalne **riigipõhine aruandlus**, mis annaks olulisi finantsandmeid riikidele, kus ettevõtjad

tegutsevad ilma oma tütarettevõtjateta (või eraldi juriidiliste isikuteta) või ühissetevõtjatena. Kohaldamisala peaks olema piiratud samamoodi nagu mäetööstuse puhul.

MUUDATUSETTEPANEKUD

Majandus- ja rahanduskomisjon palub vastutaval õiguskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Muudatusettepanek 1

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Aruandeaasta finantsaruanded peaksid andma õige ja õiglase ülevaate ettevõtja varade ja kohustiste, finantsseisundi ning kasumi või kahjumi kohta. **Selleks** tuleks ette näha kohustuslik bilansi- ja kasumiaruandeskeem ning sätestada miinimumnõuded finantsaruannete lisade ja tegevusaruande sisule. Põhimõtte „kõigepealt mõtle väikestele” kohaselt tuleks väikestele ettevõtjatele kohustuslikud nõuded õigusaktides täielikult ühtlustada. Kõnealustele majandusüksustele ebaproportsionaalse koormuse paneku vältimiseks ei tohiks liikmesriikidel olla õigust nõuda täiendava teabe esitamist. Liikmesriigid võivad siiski kehtestada täiendavad nõuded keskmise suurusega ettevõtjatele ja suurettevõtjatele.

Muudatusettepanek

(6) Aruandeaasta finantsaruanded peaksid andma õige ja õiglase ülevaate ettevõtja varade ja kohustiste, finantsseisundi ning kasumi või kahjumi kohta. **Õige ja õiglase ülevaade on raamatupidamisaruannete esitamise miinimumstandard selleks, et tõendada, et direktorid on täitnud oma kohustusi ettevõtte ees, mis hõlmab seda, et ettevõtte on võimeline jätkuvalt tegutsema tänu sellele, et tema bilansis olev netovara on piisav selleks, et teenida võlausaldajate huvisid¹. See test nõuab, et vara ei oleks näidatud üle selle realiseeritava summa ning et see sisaldab võimalikku vastutust ja võimalikke tingimuslikke kohustusi.** Samuti tuleks ette näha kohustuslik bilansi- ja kasumiaruandeskeem ning sätestada miinimumnõuded finantsaruannete lisade ja tegevusaruande sisule. Põhimõtte „kõigepealt mõtle väikestele” kohaselt tuleks väikestele ettevõtjatele kohustuslikud nõuded õigusaktides täielikult ühtlustada. Kõnealustele majandusüksustele ebaproportsionaalse koormuse paneku vältimiseks ei tohiks liikmesriikidel olla õigust nõuda täiendava teabe esitamist. Liikmesriigid võivad siiski kehtestada täiendavad nõuded keskmise suurusega ettevõtjatele ja suurettevõtjatele.

¹ Euroopa Kohus, Tombergeri kohtuasi C-234/94, 27. juuni 1996, ja DE + ES Bauunternehmung kohtuasi C-275/97, 14. september 1999. Vt ka 2. direktiivi 2006/68/EÜ artiklit 15, milles sätestatakse samuti netovara test, et määrata kindlaks, kas dividendi on võimalik maksta.

Selgitus

Vaja on selgitada, mida õige ja õiglane ülevaade õiguslikult tähendab, kuna mitmes kohas tekitab segadust selle kasutamine tähenduses, mis on vastuolus selle praeguse õigusliku tähendusega. Need vastuolud põhjustavad ülearuseid nõudeid võrreldes õige ja õiglase ülevaate nõudega ja nurjavad sellest sõltuvatele raamatupidamisaruannetele kehtestatud funktsionaalsed nõuded. Komisjon eeldab valesti, et õige ja õiglane ülevaade on standardite järgimise tulemus, kuigi tegelikult on see omaette põhistandard.

Muudatusettepanek 2

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad ning suurettevõtjad tuleks määratleda ja neid omavahel eristada nende koguvara, käibe ja töötajate keskmise arvu alusel, kuivõrd need näitajad on reeglina objektiivseks tõendiks ettevõtja suurusest.

Muudatusettepanek

(7) **Mikro-**, väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad ning suurettevõtjad tuleks määratleda ja neid omavahel eristada nende koguvara, käibe ja töötajate keskmise arvu alusel, kuivõrd need näitajad on reeglina objektiivseks tõendiks ettevõtja suurusest.

Muudatusettepanek 3

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 12 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(12 a) Keskmise suurusega ja suurettevõtjatelt tuleks nõuda rahavoogude aruande koostamist, mis tagaks piisava ja õigeaegse teabe ettevõtjate olukorra kohta ning neid ettevõtjaid rahastavate pankade

likviidsuse parema juhtimise.

Muudatusettepanek 4

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 24

Komisjoni ettepanek

(24) Seotud ettevõtjad tuleks kaasata konsolideeritud aruannetesse kapitaliosaluse meetodil. Liikmesriikidel peaks olema õigus lubada või nõuda, et ühiselt juhitud ettevõtjad oleksid finantsaruannetes proportsionaalselt konsolideeritud.

Muudatusettepanek

(24) Seotud ettevõtjad tuleks kaasata konsolideeritud aruannetesse **kas kapitaliosaluse meetodil või bilansilise väärtuse meetodil**. Liikmesriikidel peaks olema õigus lubada või nõuda, et ühiselt juhitud ettevõtjad oleksid finantsaruannetes proportsionaalselt konsolideeritud.

Muudatusettepanek 5

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 27

Komisjoni ettepanek

(27) **Liikmesriike julgustatakse tungivalt välja arendama elektroonilisi avaldamissüsteeme, mis võimaldavad ettevõtjatel esitada arvestusandmeid, sealhulgas kohustuslikke finantsaruandeid vaid ühe korra ja vormis, mis võimaldab mitme kasutaja juurdepääsu andmetele ja andmete hõlpsat kasutamist. Sellised süsteemid ei tohiks olla aga koormavad väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele.**

Muudatusettepanek

(27) **Liidus asutatud ettevõtjate jaoks oleks väga kasulik kasutada aruandluse jaoks ühtlustatud elektroonilist vormingut, kuna see hõlbustaks aruandluse koondsüsteemi loomist, mida saaks kasutada ka teistes valdkondades. Seetõttu peaks olema kohustuslik koostada finantsaruanded XBRL (eXtensible Business Reporting Language) vormingus alates 1. jaanuarist 2018, kui asjakohane ettevalmistuste ja testimise periood on möödas. Sellise süsteemi loomine ei tohiks aga olla koormav väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele.**

Muudatusettepanek 6

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 32

PE485.920v05-00

94/117

RR\913758ET.doc

Komisjoni ettepanek

(32) Selleks et tagada valitsemissektori üksustele tehtud maksete suurem läbipaistvus, peaksid **mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevad** suurettevõtjad ja avaliku huvi üksused **avaldama** kord aastas **eraldi** aruande valitsemissektori üksustele tehtud **oluliste** maksete kohta **riikides, kus nad tegutsevad**. Sellised ettevõtjad tegutsevad riikides, kus on rikkalikult loodusvarasid, eelkõige maavarasid, naftat, maagaasi ja ürgmetsasid. Aruanne peaks sisaldama seda liiki makseid, mis on võrreldavad mäetööstuse läbipaistvuse algatuses osaleva ettevõtja avalikustatud maksetega. See algatus täiendab ka ELi FLEGT tegevuskava (mis käsitleb metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust) ja puidumäärust, millega nõutakse puittoodetega kauplejatelt hoolsuskohustuse täitmist, et hoida ära ebaseadusliku puidu sisenemist ELi turule.

Muudatusettepanek 7

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 33

Komisjoni ettepanek

(33) Kõnealused aruanded peaksid aitama ressursirikastel riikidel rakendada mäetööstuse läbipaistvuse algatuse põhimõtteid ja kriteeriume ning anda oma kodanikele aru maksetest, mida sellised valitsemissektori üksused saavad nende jurisdiktsioonis **mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatelt** ettevõtjatelt. Aruanne peaks sisaldama andmeid riigi- ja projektipõhiselt, kusjuures **projekti** loetakse **kõige madalamaks tegutsevaks**

Muudatusettepanek

(32) Selleks et tagada valitsemissektori üksustele tehtud maksete suurem läbipaistvus, peaksid suurettevõtjad ja avaliku huvi üksused **esitama** kord aastas aruande **tegevuse kohta igas riigis, kus nad tegutsevad, sealhulgas** valitsemissektori üksustele tehtud maksete kohta. **Ettevõtjate ja avaliku huvi üksuste suureks lugemise künnise aluseks peaks olema kahekordne ELi standardmääratluses VKEdele kehtiv piirmäär**. Aruandele tuleks teha **kohustuslik audit ning see peaks** sisaldama seda liiki makseid, mis on võrreldavad mäetööstuse läbipaistvuse algatuses osaleva ettevõtja avalikustatud maksetega. See algatus täiendab ka ELi FLEGT tegevuskava (mis käsitleb metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust) ja puidumäärust, millega nõutakse puittoodetega kauplejatelt hoolsuskohustuse täitmist, et hoida ära ebaseadusliku puidu sisenemist ELi turule.

Muudatusettepanek

(33) Kõnealused aruanded peaksid aitama ressursirikastel riikidel rakendada mäetööstuse läbipaistvuse algatuse põhimõtteid ja kriteeriume ning anda oma kodanikele aru maksetest, mida sellised valitsemissektori üksused saavad nende jurisdiktsioonis **tegutsevatelt** ettevõtjatelt. **Mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevate ettevõtjate puhul** peaks **aruanne** sisaldama andmeid riigi- ja projektipõhiselt, kusjuures **projektiks**

aruandeüksuseks, mille kohta ettevõtja koostab korrapäraselt ettevõttesiseseid tegevusaruandeid, nagu kontsessioon, maardla jne, mille puhul maksed on seotud projektidega. Pidades silmas üldist eesmärki edendada nendes riikides head valitsemistava, tuleks hinnata aruandes kajastatavate maksete olulisust makseid saava valitsemissektori üksuse seisukohalt. Ette tuleks näha mitmesugused olulisuse kriteeriumid, nagu absoluutsummas maksed või protsentuaalne kiinnis (näiteks maksed, mis ületavad teatavat protsentuaalset osa riigi SKPst), mis on võimalik määratleda delegeeritud õigusakti kaudu. Komisjon peaks aruandluskorra läbi vaatama ja esitama selle kohta aruande viie aasta jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Läbivaatamisel tuleks kaaluda aruandluskorra tõhusust ja võtta arvesse rahvusvahelisi arengusuundumusi, sealhulgas konkurentsivõime ja energiajulgeoleku küsimusi. Samuti tuleks läbivaatamise käigus arvesse võtta makseteabe koostajate ja kasutajate kogemusi ning kaaluda, kas oleks asjakohane lisada maksete kohta täiendavat teavet, nagu tegelikud maksumäärad ja makse saaja andmed, näiteks teave pangakonto kohta.

Muudatusettepanek 8

Ettepanek võtta vastu direktiiv Põhjendus 35

Komisjoni ettepanek

(35) Selleks et võtta arvesse liikmesriikide õigusaktide ja ettevõtjate liike käsitlevate liidu õigusaktide edasisi muudatusi, peaks komisjonil olema õigus võtta aluslepingu artikli 290 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte *I ja II lisas loetletud ettevõtjate loendite ajakohastamise kohta. Delegeeritud õigusakte on vaja kasutada*

loetakse *leping, litsents, rendileping või muu õiguslik kokkulepe, mille alusel ettevõtja tegutseb ja millest lähtuvad tema konkreetset kohustused valitsemissektori üksuse ees ning* mille puhul maksed on seotud *selliste* projektidega. Pidades silmas üldist eesmärki edendada nendes riikides head valitsemistava, tuleks *teatada maksetest igale* valitsemissektori *üksusele, kui aruandeaasta jooksul tehtud maksete, sh mitterahaliste maksete kogusumma ületab 30 000 eurot.* Komisjon peaks aruandluskorra läbi vaatama ja esitama selle kohta aruande kolme aasta jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Läbivaatamisel tuleks kaaluda aruandluskorra tõhusust ja võtta arvesse rahvusvahelisi arengusuundumusi, sealhulgas konkurentsivõime ja energiajulgeoleku küsimusi. Samuti tuleks läbivaatamise käigus arvesse võtta *teabe* koostajate ja kasutajate kogemusi ning kaaluda, kas oleks asjakohane lisada täiendavat teavet, nagu andmed *makse saajate kohta, näiteks teave pangakonto kohta.*

Muudatusettepanek

(35) Selleks et võtta arvesse liikmesriikide õigusaktide ja ettevõtjate liike käsitlevate liidu õigusaktide edasisi muudatusi, peaks komisjonil olema õigus võtta aluslepingu artikli 290 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte ettevõtja suuruse kriteeriumide kohandamiseks, kuivõrd aja möödudes vähendab inflatsioon nende reaalkäärtust.

ka ettevõtja suuruse kriteeriumide kohandamiseks, kuivõrd aja möödudes vähendab inflatsioon nende reaalkäärtust. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. **Selleks et tagada mäetööstuse ja ürgmetsade raiega tegelevate ettevõtjate poolt valitsemissektori üksustele tehtud maksete asjakohane ja sobiv avalikustamise tase ning käesoleva direktiivi ühtne rakendamine, peaks komisjonil olema õigus võtta asutamislepingu artikli 290 kohaselt vastu delegeeritud õigusakte maksete olulisuse mõiste täpsustamiseks.**

On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil.

Muudatusettepanek 9

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 42 delegeeritud õigusaktidega vastu lõikes 1 osutatud I ja II lisas sisalduvad ettevõtjate loetelud.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 10

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 2 – punkt 7

Komisjoni ettepanek

7) „tootmismaksumus” – tooraine ja kulukaupade ostuhind ning muud asjaomase objektiga otseselt seotud kulud. Põhjendatud osa asjaomase objektiga kaudselt seotud muudest kuludest **võivad olla** siia kaasatud sel määral, mil need on seotud tootmise ajaga. See ei hõlma turustuskulusid;

Muudatusettepanek

7) „tootmismaksumus” – tooraine ja kulukaupade ostuhind ning muud asjaomase objektiga otseselt seotud kulud. Põhjendatud osa asjaomase objektiga kaudselt seotud muudest kuludest **on** siia kaasatud sel määral, mil need on seotud tootmise ajaga. See ei hõlma turustuskulusid;

Muudatusettepanek 11

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek

(a) bilansimaht: **5 000 000 eurot**;

Muudatusettepanek

(a) bilansimaht: **4 500 000 eurot**;

Muudatusettepanek 12

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) netokäive: **10 000 000 eurot**;

Muudatusettepanek

(b) netokäive: **9 000 000 eurot**;

Muudatusettepanek 13

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 3 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Nendes liikmesriikides, mis ei ole eurot kasutusele võtnud, arvutatakse lõigetes 1–5 sätestatud summad riigi omavääringusse ümber vahetuskursside alusel, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas päeval, mil jõustub mis tahes direktiiv, milles on kõnealused summad sätestatud.

Muudatusettepanek

7. Nendes liikmesriikides, mis ei ole eurot kasutusele võtnud, arvutatakse lõigetes 1–5 sätestatud summad riigi omavääringusse ümber vahetuskursside alusel, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas päeval, mil jõustub mis tahes direktiiv, milles on kõnealused summad sätestatud.

Omavääringus piirmäärad võidakse ümber arvutada, kui vahetuskursis toimub oluline ja püsiv muutus. Komisjon peaks andma välja suunised selle kohta, mida tuleb lugeda oluliseks ja püsivaks muutuseks ning kuidas tuleks piirmäärad arvutada kõikuva valuutakursi puhul.

Selgitus

Väljapakutud artikkel toimib stabiilse vahetuskursi korral. Omavääringu vahetuskurss euro suhtes võib oluliselt muutuda kas poliitiliste otsuste tõttu liikmesriikides või turu välise surve tõttu tasakaalustamatuse puhul. Piirmäärasid peaks olema võimalik ümber arvutada. Muudatusettepanekuga pakutakse välja viis, kuidas lahendada probleem ilma pidevate

ümberrarvutamisteta.

Muudatusettepanek 14

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

1. Aruandeaasta finantsaruanded moodustavad ühtse terviku ning sisaldavad kõikide ettevõtjate puhul vähemalt bilanssi, kasumiaruannet **ja** finantsaruannete lisasid.

Muudatusettepanek

1. Aruandeaasta finantsaruanded moodustavad ühtse terviku ning sisaldavad kõikide ettevõtjate puhul vähemalt bilanssi, kasumiaruannet, finantsaruannete lisasid **ja rahavoogude aruannet.**

Muudatusettepanek 15

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 4 a

eXtensible Business Reporting Language

1. Alates 1. jaanuarist 2018 koostatakse kõik finantsaruanded XBRL (eXtensible Business Reporting Language) vormingus.

2. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 42 vastu delegeeritud õigusaktid, et täpsustada XBRL vormingut ja asjaomase sätte rakendamise viisi liikmesriikides. Enne delegeeritud õigusakti vastuvõtmist esitab Euroopa Väärtpaberiturujärelevalve (ESMA) vormingu kirjelduse kohta komisjonile arvamuse.

3. Enne lõikes 2 osutatud delegeeritud õigusaktide vastuvõtmist viib komisjon koos ESMAga läbi võimalike XBRL vormingute piisava hindamise ja teostab asjakohaseid teste kõigis liikmesriikides.

Muudatusettepanek 16

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – lõige 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek

(h) kasumiaruande- ja bilansikirjed esitatakse vastavalt aruandes kajastatava tehingu või kokkuleppe sisule;

Muudatusettepanek

(h) kasumiaruande- ja bilansikirjed **liigitatakse ja need** esitatakse **mitte üksnes** vastavalt **õiguslikule vormile vaid ka** aruandes kajastatava tehingu või kokkuleppe **majanduslikule** sisule;

Muudatusettepanek 17

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 5 – lõige 1 – punkt j

Komisjoni ettepanek

(j) objektide **kajastamisel, mõõtmisel**, esitamisel ja avalikustamisel aruandeaasta finantsaruannetes võetakse arvesse asjaomaste kirjete olulisust.

Muudatusettepanek

(j) objektide esitamisel ja avalikustamisel aruandeaasta finantsaruannetes võetakse arvesse asjaomaste kirjete olulisust.

Muudatusettepanek 18

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Erandina artikli 5 lõike 1 punktist i võivad liikmesriigid kõikide varade ja kohustiste puhul, mis kvalifitseeruvad maandatud alusinstrumendi või tehinguna vastavalt õiglase väärtuse riskimaandamisinstrumentide arvestussüsteemile, või selliste varade või kohustiste teatavate kindlaksmääratud osade puhul lubada mõõtmist nimetatud süsteemi kohaselt nõutava konkreetse väärtuse alusel.

Muudatusettepanek

5. Erandina artikli 5 lõike 1 punktist i võivad liikmesriigid kõikide varade ja kohustiste puhul, mis kvalifitseeruvad maandatud alusinstrumendi või tehinguna vastavalt õiglase väärtuse riskimaandamisinstrumentide arvestussüsteemile, või selliste varade või kohustiste teatavate kindlaksmääratud osade puhul lubada mõõtmist nimetatud süsteemi kohaselt nõutava konkreetse väärtuse alusel, **eeldusel et see on kooskõlas õige ja õiglase ülevaate põhimõttega.**

Selgitus

Arvestades, et õige ja õiglane ülevaade on miinimumstandard selleks, et tõendada, et direktorid on täitnud oma kohustusi tegevuse jätkuvuse ja jaotamise õiguspärasuse osas, võivad mõned õiglases väärtuses arvestamise aspektid olla sellega vastuolus. Euroopa Kohus on väljendanud seisukohta, et raamatupidamisdirektiivi nõudeid saab kohaldada üksnes viisil, mis on kooskõlas õige ja õiglase ülevaate põhimõttega, mitte vastupidi.

Muudatusettepanek 19

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 7 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

6. Erandina käesoleva artikli lõigetest 3 ja 4 võivad liikmesriigid lubada või nõuda, et finantsinstrumente kajastatakse, mõõdetakse ja avalikustatakse määruse (EÜ) nr 1606/2002 kohaselt vastuvõetud rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega.

Muudatusettepanek

6. Erandina käesoleva artikli lõigetest 3 ja 4 võivad liikmesriigid lubada või nõuda, et finantsinstrumente kajastatakse, mõõdetakse ja avalikustatakse määruse (EÜ) nr 1606/2002 kohaselt vastuvõetud rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega, ***eeldusel et see on kooskõlas õige ja õiglase ülevaate põhimõttega.***

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik samadel põhjustel, mis on esitatud artikli 7 lõiget 5 puudutava muudatusettepaneku juures.

Muudatusettepanek 20

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 11 – lõige 8

Komisjoni ettepanek

8. Liikmesriigid võivad lubada, et ühe ja sama kategooria kauba varude ning kõigi üksteisega samaväärsete kirjete, sealhulgas investeeringute soetus- või tootmismaksumus arvutatakse kaalutud keskmise hinna või FIFO-meetodil või muul samalaadsel meetodil.

Muudatusettepanek

8. Liikmesriigid võivad lubada, et ühe ja sama kategooria kauba varude ning kõigi üksteisega samaväärsete kirjete, sealhulgas investeeringute soetus- või tootmismaksumus arvutatakse kaalutud keskmise hinna või FIFO-meetodil, ***LIFO-meetodil*** või muul samalaadsel meetodil.

Muudatusettepanek 21

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 11 – lõige 11 – lõik 3

Komisjoni ettepanek

Eraldis on tõenäoliste kulude võimalikult täpne hinnang või kohustise korral selle bilansipäeval arveldamiseks vajalik summa.

Muudatusettepanek

Eraldis on tõenäoliste kulude võimalikult täpne **objektiivne** hinnang või kohustise korral selle bilansipäeval arveldamiseks vajalik summa.

Muudatusettepanek 22

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 15 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 15 a

Rahavoogude aruanne

- 1. Finantsaruanded sisaldavad rahavoogude aruannet.*
- 2. Rahavoogude aruandes antakse teavet üksuses raha ja raha ekvivalentidega seotud muutustest aruandeperioodil, näidates eraldi tegevuse, investeerimise ja finantsgevusega seotud muutused. Aruanne ei tohi olla vanem kui kuus kuud.*
- 3. Lõiget 1 ei kohaldata artikli 3 lõikes 1 määratletud väikeste ettevõtjate ega artikli 3 lõikes 4 määratletud väikekontsernide suhtes.*

Muudatusettepanek 23

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 18 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek

(f) aruandeaasta jooksul ettevõtja juures

Muudatusettepanek

välja jäetud

töötanud isikute keskmine arv, sealhulgas nende keskmine arv kategooriate kaupa, ning aruandeaasta tööjõukulud, liigendatuna töötasudeks, sotsiaalkindlustuskuludeks ja pensionikuludeks, kui neid kulusid ei ole kasumiaruandes eraldi avalikustatud;

Muudatusettepanek 24

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 2 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(a) pärast aruandeaasta lõppu toimunud mis tahes olulised sündmused;

välja jäetud

Selgitus

Asjaomane säte dubleerib artikli 17 lõike 1 punkti f.

Muudatusettepanek 25

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 20 – lõige 4**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. Liikmesriigid võivad vabastada keskmise suurusega ettevõtjad lõike 1 kolmandas lõigus sätestatud kohustusest ulatuses, mil see on seotud mittefinantsteabega.

4. Liikmesriigid võivad vabastada **mikro-, väikesed ja** keskmise suurusega ettevõtjad lõike 1 kolmandas lõigus sätestatud kohustusest ulatuses, mil see on seotud mittefinantsteabega.

Muudatusettepanek 26

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 24 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Väikekontsernid **vabastatakse** konsolideeritud finantsaruannete ja konsolideeritud tegevusande koostamise

1. **Liikmesriigid võivad vabastada** väikekontsernid konsolideeritud finantsaruannete ja konsolideeritud

kohustusest, välja arvatud juhul, kui nende sidusettevõtja on avaliku huvi üksus.

tegevusande koostamise kohustusest, välja arvatud juhul, kui nende sidusettevõtja on avaliku huvi üksus.

Selgitus

Kuna artikli 3 lõikes 1 määratletud väikeste ettevõtjate hulka kuuluvate ettevõtjate osakaal erineb liikmesriigiti, peaks direktiiv jätma liikmesriikidele paindlikkuse määrata madalam künnis konsolideeritud finantsaruannete koostamise kohustusest vabastamiseks.

Muudatusettepanek 27

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 24 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Liikmesriigid võivad vabastada keskmise suurusega kontsernid konsolideeritud finantsaruannete ja konsolideeritud tegevusande koostamise kohustusest, välja arvatud juhul, kui nende sidusettevõtja on avaliku huvi üksus.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 28

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 25 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Konsolideeritud finantsaruannetes näidatakse konsolideerimisse kaasatud ettevõtjate varasid, kohustisi, finantsseisundit ning kasumit või kahjumit nii, nagu oleks tegu üheainsa ettevõtjaga.

Muudatusettepanek

7. Konsolideeritud finantsaruannetes näidatakse konsolideerimisse kaasatud ettevõtjate varasid, kohustisi, finantsseisundit, **rahavoogusid** ning kasumit või kahjumit nii, nagu oleks tegu üheainsa ettevõtjaga.

Muudatusettepanek 29

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 27 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Käesoleva artikli esmakordsel kohaldamisel näidatakse seotud ettevõtjat konsolideeritud bilansis summas, mis vastab märkimisväärse osalusega esindatavale osale seotud ettevõtja omakapitalist. Selle summa ning vastavalt 2. ja 3. peatükile arvutatud bilansilise väärtuse vahe avalikustatakse konsolideeritud bilansis või konsolideeritud finantsaruannete lisades eraldi. Kõnealune vahe arvutatakse nimetatud meetodi esmakordse kasutamise kuupäeva seisuga.

Lisaks võivad liikmesriigid lubada või

Muudatusettepanek

2. Käesoleva artikli esmakordsel kohaldamisel näidatakse seotud ettevõtjat konsolideeritud bilansis **kas**:

(a) vastavalt 2. ja 3. peatükile arvutatud bilansilisele väärtusele. Vahe selle väärtuse ja summa vahel, mis vastab osade või aktsiatega esindatavale omakapitali osale, avaldatakse konsolideeritud bilansis või konsolideeritud finantsaruannete lisades eraldi. Kõnealune vahe arvutatakse nimetatud meetodi esmakordse kasutamise kuupäeva seisuga; või

(b) summas, mis vastab märkimisväärse osalusega esindatavale osale seotud ettevõtja omakapitalist. Selle summa ning vastavalt 2. ja 3. peatükile arvutatud bilansilise väärtuse vahe avalikustatakse konsolideeritud bilansis või konsolideeritud finantsaruannete lisades eraldi. Kõnealune vahe arvutatakse nimetatud meetodi esmakordse kasutamise kuupäeva seisuga.

Liikmesriik võib ette näha kas punkti a või punkti b kohaldamise. Konsolideeritud bilansis või raamatupidamisaruannete lisades tuleb osutada, kas on kasutatud punkti a või b.

Lisaks võivad liikmesriigid **punktide a ja b**

nõuda, et kõnealune vahe arvutatakse asjaomaste aktsiate või osade omandamise kuupäeva seisuga või kui need on omandatud kahes või rohkemas etapis, siis selle kuupäeva seisuga, mil ettevõtjast sai seotud ettevõtja.

kohaldamisel lubada või nõuda, et kõnealune vahe arvutatakse asjaomaste aktsiate või osade omandamise kuupäeva seisuga või kui need on omandatud kahes või rohkemas etapis, siis selle kuupäeva seisuga, mil ettevõtjast sai seotud ettevõtja.

Muudatusettepanek 30

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 28 – lõige 1 – lõik 2 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(b) aruandeaasta jooksul hõivatud töötajate keskmise arvu avalikustamisel avalikustatakse eraldi nende töötajate keskmine arv, kes töötasid proportsionaalselt konsolideeritud ettevõtjates;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 31

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 34 – lõige 1 – lõik 1**

Komisjoni ettepanek

Liikmesriigid tagavad, et avaliku huvi üksuste ning keskmise suurusega **ettevõtjate** ja suurettevõtjate finantsaruandeid auditeerib üks või mitu isikut, keda liikmesriigid tunnustavad vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/43/EÜ kohustuslike auditite tegijana.

Muudatusettepanek

Liikmesriigid tagavad, et avaliku huvi üksuste ning **väikeste**, keskmise suurusega ja suurettevõtjate finantsaruandeid auditeerib üks või mitu isikut, keda liikmesriigid tunnustavad vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/43/EÜ kohustuslike auditite tegijana. **Liikmesriik võib vabastada mõned või kõik väikesed ettevõtjad sellest nõudest.**

Muudatusettepanek 32

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 35 – lõige 2**

Komisjoni ettepanek

2. Vannutatud audiitor allkirjastab ja kuupäevastab aruande.

Muudatusettepanek

2. Vannutatud audiitor allkirjastab ja kuupäevastab aruande. ***Kui kohustusliku auditi teostab audiitorühing, allkirjastab/allkirjastavad auditiaruande vähemalt vannutatud audiitor(id), kes kohustusliku auditi audiitorühingu nimel läbi viis(id).***

Selgitus

Et täpsustada olukorda, kui tegu on audiitorühinguga.

Muudatusettepanek 33

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõik 1 – punkt 1**

Komisjoni ettepanek

1. „Mäetööstuse ettevõtja” – ettevõtja, kes tegeleb maavarade, nafta- ja maagaasivarude uurimise, avastamise, arendamise ja kaevandamisega ning kellele on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 I lisa B jao osades 05–08.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Selgitus

Ei tohiks piirduda kindla sektoriga, sest tuleks säilitada võrdsed tingimused ning käesolevas peatükis käsitletud läbipaistvusnõudeid on vaja kõikides sektorites.

Muudatusettepanek 34

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõik 1 – punkt 1**

Komisjoni ettepanek

1. „Mäetööstuse ettevõtja” – ettevõtja, kes tegeleb maavarade, nafta- ja maagaasivarude uurimise, avastamise, arendamise ja kaevandamisega ning

Muudatusettepanek

1. „Ettevõtja” – kõrgeima taseme emattevõtja, mis avaldab aruandeid Euroopa Liidus, kui kontsern, mille nimel emattevõtja koostab konsolideeritud

kellele on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 I lisa B jao osades 05–08.

finantsaruandeid, sisaldab tüürettevõtjaid, filiaale, alalisi esindusi, ühissettevõtjaid ja sidusettevõtjaid.

Selgitus

Täpsustus, et aruanne ei hõlma ainult üksikut ettevõtjat, vaid ka alalisi esindusi, mis kauplevad teises kohas kui see, kus nad on asutatud, ning ühissettevõtjaid ja sidusettevõtjaid, isegi kui nende tulemusi muul otstarbel täielikult emaettevõtja aruandesse ei lisata.

Muudatusettepanek 35

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõik 1 – punkt 2**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. „Ürgmetsade raiega tegelev ettevõtja” – ettevõtja, kelle tegevusaladele ürgmetsades on osutatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 I lisa A jao punktis 2.2.

välja jäetud

Selgitus

Ei tohiks piirduda kindla sektoriga, sest tuleks säilitada võrdsed tingimused ning käesolevas peatükis käsitletud läbipaistvusnõudeid on vaja kõikides sektorites.

Muudatusettepanek 36

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõik 1 – punkt 3**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. „Valitsemissektori üksus” – liikmesriigi või kolmanda riigi mis tahes riiklik, piirkondlik või kohalik valitsusüksus. Vastavalt käesoleva direktiivi artikli 23 lõigetes 1–6 sätestatule hõlmab see mõiste osakonda, asutust või ettevõtjat, kelle tegevust see üksus kontrollib.

3. „Valitsemissektori üksus” – mis tahes rahvusvaheline asutus või liikmesriigi või kolmanda riigi mis tahes riiklik, piirkondlik või kohalik valitsusüksus. Vastavalt käesoleva direktiivi artikli 23 lõigetes 1–6 sätestatule hõlmab see mõiste osakonda, asutust või ettevõtjat, kelle tegevust see üksus kontrollib, või mis tahes valitsemissektori üksust, mis saab artiklis 38 nimetatud mis tahes liiki makseid mõne ettevõtja koosseisu kuuluvalt

üksuselt.

Muudatusettepanek 37

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõik 1 – punkt 4**

Komisjoni ettepanek

4. „Projekt” – *ettevõtja kõige madalam tegutsev aruandeuksus, mille kohta ettevõtja koostab korrapäraseid ettevõttesiseseid tegevusaruandeid selle tegevuse jälgimiseks.*

Muudatusettepanek

4. „Projekt” – *leping, litsents, rendileping või muu õiguslik kokkulepe, mille alusel ettevõtja tegutseb ja millest lähtuvad tema konkreetsed tulust tulenevad kohustused.*

Muudatusettepanek 38

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 36 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. „Ettevõtja koosseisu kuuluvad üksused” – tütarettevõtjad, sidusettevõtjad, ühisettevõtjad, alalised esindused ja muud kauplemissuhted, mida loetakse tervikuna või osaliselt ettevõtja osaks ulatuses, mil nad on konsolideeritud ettevõtja aruandeaasta finantsaruannetes.

Selgitus

Tagamaks, et teave esitatakse ka ühisettevõtjate ja sidusettevõtjate kohta ulatuses, mil aru andev ettevõtja neid kasutab.

Muudatusettepanek 39

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 37 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriigid kohustavad *mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevaid*

Muudatusettepanek

1. Liikmesriigid kohustavad *ettevõtjad* ja avaliku huvi üksusi koostama ja avaldama

suurettevõtjad ja avaliku huvi üksusi *kord aastas* koostama ja avaldama valitsemissektorile tehtud maksete *aruande*.

kord aastas aruannet tegevuse kohta igas riigis, kus nad tegutsevad, sealhulgas valitsemissektorile tehtud maksete *kohta, kui need ettevõtjad või üksused täidavad või ületavad kaks järgmistest kriteeriumidest:*

(a) bilansimaht: 100 000 000 eurot;

(b) netokäive: 100 000 000 eurot;

(c) töötajate arv bilansipäeval: 500 või rohkem.

Aruanne tuleb koostada ka siis, kui ettevõtja tegutseb riigis ühisettevõtja kujul.

Aruandele tuleb teha kohustuslik audit.

Muudatusettepanek 40

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek

1. Aruandes tuleb täpsustada järgmist, *kui see on makseid saava valitsusemissektori üksuse seisukohalt oluline:*

(a) aruandeaasta jooksul igale valitsemissektori üksusele tehtud maksete, sh mitterahaliste maksete kogusumma;

(b) *aruandeaasta jooksul igale valitsemissektori üksusele tehtud maksete, sh mitterahaliste maksete kogusummad* makseliikide kaupa;

(c) kui kõnealused maksed seonduvad konkreetsete projektidega, siis aruandeaasta jooksul igale sellisele projektile tehtud maksete, sealhulgas mitterahaliste maksete summa makseliikide kaupa ning igale sellisele projektile tehtud maksete kogusumma.

Muudatusettepanek

1. Aruandes tuleb täpsustada järgmist:

(a) aruandeaasta jooksul igale valitsemissektori üksusele tehtud maksete, sh mitterahaliste maksete kogusumma, *kui see ületab 30 000 eurot;*

(b) *punktis a nimetatud summa* (sh *mitterahalised maksed*) makseliikide kaupa;

(c) *mäetööstuse ja ürgmetsade raiega tegelevate ettevõtjate puhul*, kui kõnealused maksed seonduvad konkreetsete projektidega, siis aruandeaasta jooksul igale sellisele projektile tehtud maksete, sealhulgas mitterahaliste maksete *punktis a nimetatud* summa makseliikide kaupa ning igale

sellisele projektile tehtud maksete kogusumma.

Muudatusettepanek 41

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 1 – punkt c a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(d) iga riigi kohta, kus ettevõtja tegutseb:

- netokäive;*
- müüitud kaupade või teenuste maksumus (koos väärtuse korrigeerimistega);*
- brutokasum või -kahjum;*
- toodang;*
- turustuskulud (koos väärtuse korrigeerimistega);*
- halduskulud (koos väärtuse korrigeerimistega ja töötasude kogusummaga);*
- muud tegevustulud;*
- finantsvara ning käibevara hulka kuuluvate investeeringute väärtuse korrigeerimised;*
- kasum või kahjum enne maksustamist;*
- aruandeaasta kasum või kahjum.*

Muudatusettepanek 42

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Aruandes tuleb kajastada järgmised *makseliigid*:

2. Aruandes tuleb kajastada järgmised *valitsemissektori üksustele tehtud maksete liigid ja andmed*:

Muudatusettepanek 43

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek

(b) maksud kasumilt;

Muudatusettepanek

(b) maksud kasumilt; **aruandes tuuakse ära tegelik maksumäär;**

Muudatusettepanek 44

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 2 – punkt f e (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(f a) maksed seaduse rikkumise eest, nt keskkonna- ja parandusmeetmetega seotud kohustused;

Muudatusettepanek 45

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Kui valitsemissektori üksusele tehakse mitterahalisi makseid, kajastatakse nende väärtus **või** maht. Kui kajastatakse nende väärtus, selgitatakse aruande lisades selle kindlaksmääramise meetodit.

Muudatusettepanek

3. Kui valitsemissektori üksusele tehakse mitterahalisi makseid, kajastatakse nende väärtus **ja** maht. Kui kajastatakse nende väärtus, selgitatakse aruande lisades selle kindlaksmääramise meetodit.

Muudatusettepanek 46

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 38 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 42 vastu delegeeritud õigusakte

Muudatusettepanek

välja jäetud

maksete olulisuse mõiste täpsustamiseks.

Muudatusettepanek 47

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 38 – lõige 5**

Komisjoni ettepanek

5. Aruandes ei esitata teavet mis tahes liiki maksete kohta, mis on tehtud valitsemissektori üksustele riikides, kus sellist liiki maksete avalikustamine on kõnealuse riigi kriminaalõigusega selgelt keelatud. Sellisel juhul märgib ettevõtja, et ta ei ole aruandes kajastanud makseid lõigete 1–3 kohaselt, ning avalikustab asjaomase valitsemissektori üksuse nime.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 48

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 39 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Liikmesriik nõuab kõigilt oma siseriikliku õigusega reguleeritavatel **mäetööstuse või ürgmetsade raiega tegelevatel** suurettevõtjatelt ja avaliku huvi üksustelt, et nad koostaksid kooskõlas artiklitega 37 ja 38 valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruande, kui asjaomane emettevõtja on käesoleva direktiivi artikli 23 lõigete 1–6 kohaselt kohustatud koostama konsolideeritud finantsaruanded.

Muudatusettepanek

1. Liikmesriik nõuab kõigilt oma siseriikliku õigusega reguleeritavatel suurettevõtjatelt ja avaliku huvi üksustelt, et nad koostaksid kooskõlas artiklitega 37 ja 38 valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruande, kui asjaomane emettevõtja on käesoleva direktiivi artikli 23 lõigete 1–6 kohaselt kohustatud koostama konsolideeritud finantsaruanded **ja kui emettevõtja täidab või ületab konsolideeritud alusel artikli 37 lõikes 1 esitatud künnised.**

Muudatusettepanek 49

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 39 – lõige 3 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

3. Ettevõtjat ei ole vaja kajastada valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruandes, kui täidetud on vähemalt üks järgmistest tingimustest:

Muudatusettepanek

3. Ettevõtjat ei ole vaja kajastada valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruandes, kui täidetud on vähemalt üks järgmistest tingimustest, ***eeldusel et ettevõtja koosseisu kuuluva makseid tegeva üksuse finantsaruanded on selle perioodi, mida aruanne kajastab, konsolideeritud finantsaruannetest samuti välja jäetud:***

Selgitus

Sellega välditakse topeltstandardite kohaldamist juhul, kui makse kajastub küll raamatupidamise aastaaruandes, kuid mitte kõnealuses aruandes.

Muudatusettepanek 50

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 39 – lõige 3 – punkt a**

Komisjoni ettepanek

(a) ranged pikaajalised piirangud takistavad oluliselt emaettevõtjat rakendamast oma õigusi kõnealuse ettevõtja varade või juhtimise üle;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 51

**Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 39 – lõige 3 – punkt b**

Komisjoni ettepanek

(b) valitsemissektorile tehtud maksete konsolideeritud aruande koostamiseks kooskõlas käesoleva direktiiviga vajalikku teavet ei ole võimalik hankida ilma ülemääraste kulude või tarbetu viivitusega.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Muudatusettepanek 52

Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 41

Komisjoni ettepanek

Komisjon vaatab käesoleva peatüki rakendamise ja tõhususe läbi ja esitab selle kohta aruande, pidades sealjuures eriti silmas aruandekohustuste ulatust ja projektipõhise aruandluse viise. Samuti tuleks läbivaatamisel arvesse võtta rahvusvahelisi arengusuundi ning energiavarustuse kindlusele ja konkurentsivõimele avalduvaid mõjusid. Läbivaatamine tuleb teostada hiljemalt **viis** aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Aruanne esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule, vajaduse korral koos õigusakti ettepanekuga.

Muudatusettepanek

Komisjon vaatab käesoleva peatüki rakendamise ja tõhususe läbi ja esitab selle kohta aruande, pidades sealjuures eriti silmas aruandekohustuste ulatust, **artikli 37 lõikes 1 ja artikli 38 lõike 1 punktis a esitatud künnised ning** projektipõhise aruandluse viise. Samuti tuleks läbivaatamisel arvesse võtta rahvusvahelisi arengusuundi ning energiavarustuse kindlusele ja konkurentsivõimele avalduvaid mõjusid. Läbivaatamine tuleb teostada hiljemalt **kolm** aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist. Aruanne esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule, vajaduse korral koos õigusakti ettepanekuga.

MENETLUS

Pealkiri	Teatavat liiki ettevõtjate aruandeaasta finantsaruanded, konsolideeritud finantsaruanded ja nendega seotud aruanded	
Viited	COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD)	
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	JURI 15.11.2011	
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	ECON 15.11.2011	
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Wolf Klinz 25.10.2011	
Arutamine parlamendikomisjonis	20.3.2012	30.5.2012
Vastuvõtmise kuupäev	19.6.2012	
Lõpphääletuse tulemus	+: 35 –: 0 0: 4	
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Burkhard Balz, Elena Băsescu, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Leonardo Domenici, Derk Jan Eppink, Diogo Feio, Markus Ferber, Jean-Paul Gauzès, Sven Giegold, Sylvie Goulard, Gunnar Hökmark, Syed Kamall, Othmar Karas, Wolf Klinz, Jürgen Klute, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Philippe Lambert, Astrid Lulling, Hans-Peter Martin, Arlene McCarthy, Sławomir Witold Nitrás, Ivari Padar, Alfredo Pallone, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Edward Scicluna, Peter Simon, Theodor Dumitru Stolojan, Kay Swinburne, Sampo Terho, Marianne Thyssen, Ramon Tremosa i Balcells, Pablo Zalba Bidegain	
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Sari Essayah, Olle Ludvigsson, Marisa Matias, Sirpa Pietikäinen, Emilie Turunen	

MENETLUS

Pealkiri	Teatavat liiki ettevõtjate aruandeaasta finantsaruanded, konsolideeritud finantsaruanded ja nendega seotud aruanded			
Viited	COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD)			
EP-le esitamise kuupäev	25.10.2011			
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	JURI 15.11.2011			
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	AFET 15.11.2011	DEVE 15.3.2012	INTA 15.3.2012	ECON 15.11.2011
	EMPL 15.11.2011			
Arvamuse esitamisest loobumine otsuse kuupäev	EMPL 15.12.2011			
Raportöör(id) nimetamise kuupäev	Klaus-Heiner Lehne 21.11.2011			
Arutamine parlamendikomisjonis	19.12.2011	27.3.2012	18.6.2012	10.7.2012
Vastuvõtmise kuupäev	18.9.2012			
Lõpphääletuse tulemus	+: –: 0:	25 0 0		
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Jiří Maštálka, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Dimitar Stoyanov, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka			
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Piotr Borys, Eva Lichtenberger, Arlene McCarthy, Angelika Niebler, Dagmar Roth-Behrendt, József Szájer			
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)	Jacek Włosowicz			
Esitamise kuupäev	25.9.2012			